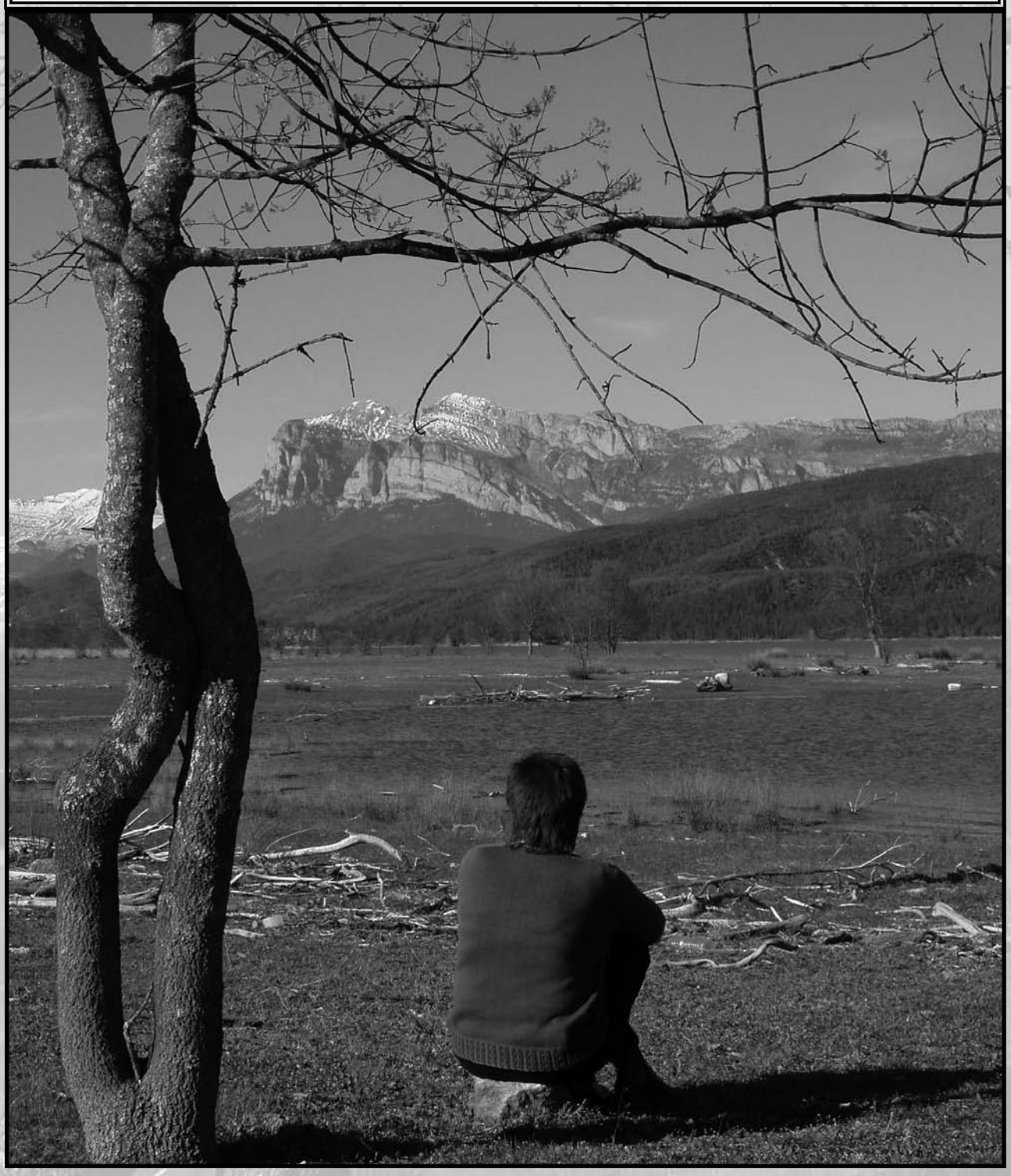
EL "GURRION"

Labuerda Mayo de 2007 número: 107



Revista
"EL GURRION"

Director:
Mariano Coronas Cabrero

Han participado en la revista:
Luis Buisán - Irene Abad - Mª Victoria Trigo - José A. de Juan - Alfredo Pusch - Luis Romay - Joaquín Martínez - Pablo Urós - Pilar Buil - José Mª Lafuerza - Joaquín Pardina - Mª Pilar Bello - Carmen I. García - Víctor J. Borroy - Sebastián Gertrúdix - José Luis Polanco - Óscar Latas - Mª Pilar Benítez - José Luis Ara - Emilio Lanau - Teresa Soro - CAS de L'Ainsa - Nabaín de Boltaña Miguel Angel García

Edita:
Asociación Cultural
"El Gurrion"

Redacción y suscripciones:
Edificio Casa-Escuela
22360 LABUERDA (Hu)
E-mail:
mcoronas@boj.pntic.mec.es

Imprime:
Imprenta Coso, s.c. - Fraga

Depósito Legal: HU-7-1986
I.S.S.N.: 1130 - 4960
http://www.elgurrion.com

El Gurrión
Fundado en 1980

SUMARIO

- Presentación 3
- Paseos por el Sobrarbe 4
- Juegos tradicionales aragoneses 5
- Alegre nostalgia 7
- APUDEPA entregó sus premios 2007. 9
- O CEIP "Asunción Pañart"... 10
- Juegos tradicionales 11
- Casa y escuela 12
- Jornadas mitológicas 13
- Refranes y sentencias sobre libros. 14
- Homenaje tricolor a la 43 división. 16
- Club de montaña Nabaín... 18
- II Liga de fútbol 1981 19
- III Liga de fútbol 1982 20
- Breverías II 22
- Y tú..., ¿qué coleccionas?. 24
- Carta a mi padre 26
- Asociación Cultural "Cocullón" 29
- Desde el Ayuntamiento 30
- Noticias de amigos y suscriptores 32
- V muestra de Documental Etnográfico de Sobrarbe "Espiello" 34
- Sobrarbe en Mercoequip de Fraga. 35
- Breves de mayo y alrederores 36
- Curiosidades 37
- La vida de las mujeres en el Sobrarbe. 38
- Homenaje a la Peña Montañesa 40
- Correos electrónicos recibidos 42
- Galería de lectoras y lectores 43

Foto de portada: Peña Montañesa desde las orillas del pantano de Mediano.
Foto: M. Coronas

Presentación

Cuando mayo asoma en el horizonte, para ir bien, un nuevo número de EL GURRION debe estar ya en avanzado estado de gestación. Sus fieles suscriptores y suscriptoras esperan, desde hace años, que en ese mes se produzca un nuevo parto y un "gurrión" recién nacido salga del nido, titubeante, y vaya a caer en las manos de cada lector, de cada lectora. Pues bueno, aquí lo tienes, convertido en un puzzle comarcal de noticias y latidos, de miradas y fragmentos que quieren acercarte a un espacio amigo, a un territorio conocido y significativo para quienes se habituaron hace tiempo a bucear en las páginas de este pajarico de papel.

En este breve trámite de presentación, queremos recordarte, como siempre, lo importante de que sigas ahí, leyendo la revista, guardándola, enseñándosela a otras personas y también hacerte el recordatorio de animarte a participar en ella. Sabes que algunas secciones te proponen ideas para hacerlo y no olvides que puedes escribir sobre cualquier tema que te inquiete, que te preocupe, que te guste.

Te hacemos llegar un saludo cariñoso y te deseamos un buen final de primavera y un hermoso y relajado verano. Si todo va bien, en agosto volveremos a vernos y es, hasta entonces, como nos despedimos. Salud y lectura.

IV Concentración de la Plataforma en Defensa de las Montañas en El Portalé

El domingo 18 de Marzo la Plataforma en Defensa de las Montañas llevó a cabo la IV concentración en el Portalé bajo el lema Espelunziecha y Castanesa Nunca Más, en el que sintetizaban lo irreversible de los daños realizados y previstos en estos dos valles altoaragoneses. Mariano Polanco, de Ecologistas en Acción, dio la bienvenida a los asistentes y señaló que la falta de diálogo y de información significaba que algo muy serio podría estar siendo ocultado. El manifiesto, de Eduardo Martínez de Pisón fue leído por el himalayista aragonés Santiago Sagaste. Tras el manifiesto, intervinieron Pedro Arrojo, premio Goldman 2003 de medio ambiente, José Luis Mendieta director de la revista Desnivel y Sebastián Álvaro, director de la serie Al filo de lo imposible. Con anterioridad a la concentración, los participantes - entre los que se incluían representantes portugueses en defensa de la Sierra da Estrela- realizaron una marcha con raquetas al ibón de Espelunziecha.

Texto y fotografías
Victoria Trigo

Paseos por el Sobrarbe

Torla, Turieto... y allá arriba y arriba

-Segunda parte de un total de tres: Subir y seguir subiendo-

Habíamos interrumpido este largo Paseo a punto de iniciar la ascensión de la Senda de los Cazadores. Pues bien, sin más demora, reanudamos ya la marcha.

La subida me pilló con las pilas flojas. El prudente acopio de agua tiene la contrapartida de ser un peso notable a la espalda y yo, que libro mucho mejor en el llano las contiendas del senderismo, levanté visiblemente el pie del acelerador. Alfredo, que estaba muy fuerte, se solidarizó con mi lentitud. Como era previsible, pronto nos adelantaron algunos jóvenes. Agradecí que apenas nos dedicaran un escueto "hola". Ante el reducido tamaño de sus mochilas -más bien macutos de pasear-, me pregunté cómo se atreven a salir así al monte, practicamente con las manos en los bolsillos, pues estaba claro que ni llevaban ropa de recambio, ni comida y bebida para capear una eventualidad. Me indignó la temeridad de algunas personas que no distinguen entre recorridos por zonas fácilmente accesibles y otros que, como éste, discurren por parajes de media montaña y que ante un cambio imprevisto de tiempo o un leve percance, pueden convertirse en complicados.

Por supuesto, aquel frío que nos pellizcaba las piernas a la salida de Torla, había desaparecido por completo, tornándose en creciente sudor según íbamos ganando altura. Y en mi caso también en sed, mucha sed, frente a la que me consolaba saber que, tan pronto estuviéramos en las inmediaciones de Calcillarruego –mirador éste al que no habríamos de llegar, pues nuestro sendero se desviaba a mano derecha-, habría un generoso y prolongado trago.

Y lo hubo, vaya si lo hubo, y además con derecho a asiento. Y en aquella orilla del camino, dejando el paso libre a otros montañeros, tras el gratificante encuentro con la cantimplora, resucitando de la fatiga apenas me refresqué un poco, pensé que íbamos teniendo más bazas a nuestro favor para concluir con éxito la caminata. Casi estábamos obligados a alcanzar nuestro triunfo porque, si no éramos capaces de proseguir, o ya en la Punta Acuta, no hallábamos la pista prevista para regresar a Torla, con toda probabilidad nos veríamos obligados a deshacer camino descendiendo por esa Senda de los Cazadores, tormento de rodillas y vía de alto riesgo en días de hielo y lluvia.

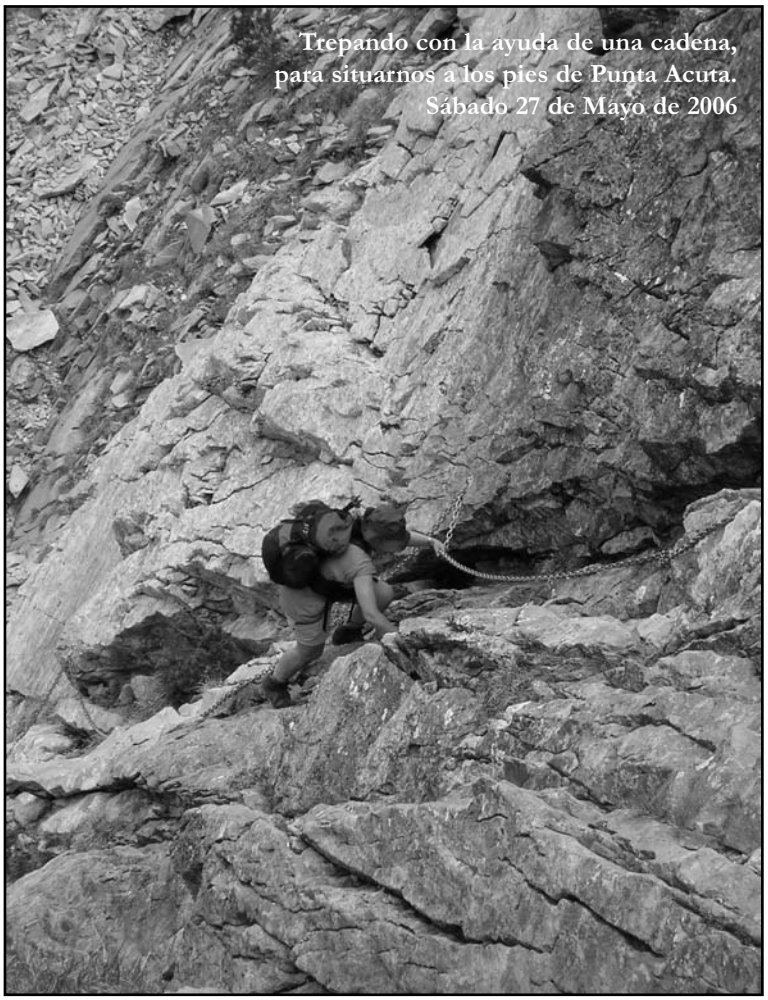
Encontramos el poste con la señal que marca el desvío hacia la Punta Acuta. A partir de ahí, aquello era totalmente nuevo para nosotros. Yo sabía de la ascensión a Punta Acuta porque unos antiguos vecinos del camping Oto, donde veraneaba hace muchos Agostos, la realizaban todos los años aunque limitando la excursión a subir y bajar desde la pradera de Ordesa. Lo nuestro era un proyecto más sabroso, más "pata negra", como lo son en mi opinión todas las rutas circulares.

El camino estaba bien marcado, sin posibilidad de extraviarse, pese a ser un itinerario poco frecuentado incluso en los momentos de mayor afluencia de visitantes al Parque Nacional. En aquellas soledades, continuamos ganando altura hasta que, a lo lejos, vimos a una pareja que venían en sentido contrario. Caminaban muy despacio, lo cual nos hizo sospechar que tenían algún problema. Efectivamente, una vez junto a ellos, confirmamos nuestra sospecha. Eran franceses. El señor había subido a la cima de Punta Acuta pero la señora no, pues tenía mucho dolor en la rodilla. Le ofrecimos aspirinas del completo botiquín de Alfredo -que ya la víspera resultó un buen parche para socorrer a otra senderista que, de regreso, tropezó aparatosamente en las proximidades de la pradera- y también aplicarle alguna pomada para mitigar su dolor. Conocían ese producto y dijeron que lo tenían... en el hotel donde se alojaban.

Lo que más nos sorprendió era la parsimoniosa tranquilidad que ambos respiraban, sin inquietarles lo más mínimo que, en esas circunstancias de ir pasito a pasito, hubieran de descender por la Senda de los Cazadores. Yo me permití aconsejarles que, simplemente, acudieran al refugio del mirador de Calcillarruego y desde allí pidieran ayuda, o intentaran llegar a las gradas de Soaso -donde habría algún vehículo de los guardas-, bajando suavemente por la ruta de la Faja

de Pelay hasta la Cola de Caballo, pero ellos rechazaron esa alternativa. Nos dieron las gracias por nuestra atención –se mostraron muy sociables y tratables, cierto es- y yo, una vez más, me quedé pasmada del valor que le echan algunos a esto de la montaña...

Contestando a mi pregunta, el señor nos confirmó que íbamos bien para llegar a Punta Acuta. Nos despedimos de ellos deseándoles suerte. La iban a necesitar para afrontar el descenso casi vertical de unos seiscientos metros que es la Senda de los Cazadores.



Trepando con la ayuda de una cadena, para situarnos a los pies de Punta Acuta. Sábado 27 de Mayo de 2006

Afortunadamente para ellos y para todos los que ese veintisiete de Mayo deambulábamos por aquellos territorios, el día continuaba impecablemente bueno en cuanto a climatología. Nosotros proseguimos hasta llegar a un punto donde había una gruesa cadena –parecía muy nueva- sólidamente fijada a la roca. Trepando por ella, podíamos ahorrarnos sin duda un buen tramo. Vista desde su base, no daba sensación de suscitar vértigo, sino que más bien era un antídoto contra la inseguridad. No había ninguna señal que indicara que era paso hacia Punta Acuta, pero estaba claro que, poco más arriba, tenía que aparecer el enlace con la pista, con lo cual podríamos dar por concluída con éxito la caminata.

Tras un breve momento para decidir qué hacer –trepar por la cadena o seguir por el sendero, que daba una gran vuelta-, optamos por lo primero. Alfredo, que como ya he dicho tenía un gran día para el monte, fue el más animado. Yo, viéndole desenvolverse con bastante soltura pese a ser su bautizo en este tipo de "maniobras", me fui animando mientras le hacía alguna foto y veía que no había ningún momento de dificultad o que requiriera especial destreza.

Cuando él ya estuvo arriba, llegó mi turno. Los duendes de la inexperiencia salieron de sus escondites para, apenas me separé del suelo, montarse en mis botas y graparse a mis manos. No había dado ni cuatro pasos, cuando me quedé pegada a la roca, incapaz de moverme, como si se me hubieran soldado las articulaciones. Alfredo, a quien no podía ver, me llamó al no escuchar paso alguno. Le contesté que estaba bien, pero que tuviera paciencia. En realidad, no estaba yo tan bien e incluso tuve la tentación de descender lo poco que había subido y que, sin embargo, visto de reojo entre mis pies, me pareció un tobogán de aristas. ¡Qué exagerado puede ser el miedo!.

No se dónde encontré la dosis de confianza que necesitaba. El terreno era firme, la cadena estaba en perfectas condiciones –cualquier montañero mínimamente preparado, prescindiría de ella para ese ascenso tan breve-, la suela vibram era el mejor clavo para garantizar la fijación... Respiré hondo. Alfredo había retrocedido unos pasos para que pudiera verle. Unas palabras suyas de ánimo disiparon temores. Arranqué de mi encallamiento y pocos minutos después ya estábamos juntos. Como recuerdo de mi novatada en aquel jugar a escalar –con una soberbia cadena como intermediaria-, me llevé unos cuantos arañazos en brazos y piernas. Alfredo, en cambio, salió intacto de aquel venial asalto cuerpo-roca.

Ya casi sin camino trazado, más bien monte a través, seguimos ascendiendo. ¡Y arriba, y arriba...!. Teníamos que estar ya cerca, muy cerca... pero a esas primeras horas

de la tarde, con la mili que llevábamos encima, cualquier cercanía nos iba quedando bastante lejos. Vimos el camino que habríamos seguido de no haber elegido el paso de la cadena –si hay una próxima vez de visitar estas salvajes alturas, quizás me decante por conocerlo...- que conducía a la base de la ya casi mítica Punta Acuta... Y a nuestra izquierda, rotunda e inconfundible, se erguía ella, la Punta Acuta.

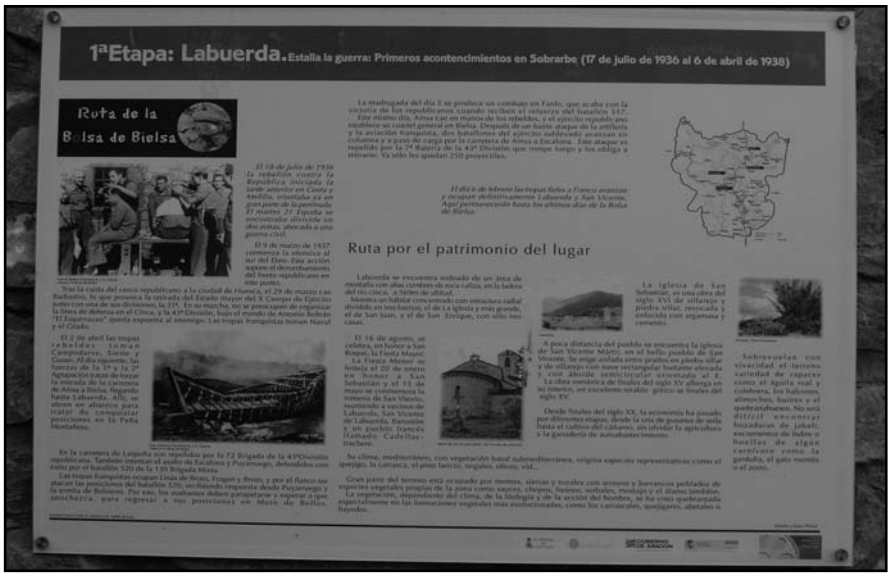
Era hora de comer. El reloj y el estómago así lo indicaban. Nos auto-regalamos una pausa de barritas energéticas, fruta, batidos y agua a los pies de la cumbre anhelada, con el incomparable alivio de ver la pista de Diazas allí casi al lado, como pasaporte seguro e inequívoco a Torla.

Entre bocado y bocado –bueno, bocaditos más bien, que aquel día las mochilas estaban frugales de sólido para ceder espacio a transportar líquido...- hicimos unas fotos inolvidables. La víspera inmediata, inmediatísima, de poner pie en la cima de Punta Acuta, era una vivencia indescriptible. La teníamos allí, a unos cincuenta metros de desnivel. La teníamos y ella nos tenía a nosotros rendidos, incondicionalmente suyos, peregrinos felices de verse a punto de alcanzar su objetivo.

Y como sucede en ciertas series, dejo para el siguiente número el momento final.

No os lo perdáis. Hasta dentro de tres meses, amigos lectores.

Mª. Victoria Trigo Bello
Fotos: Alfredo Pusch



Tal como lo siento

Siento tu voz, Sobrarbe,...
Sé que me estás llamando
por más que la distancia
a los dos nos separe.

Nadie conoce nuestras
ansias de estar unidos
hablándote yo a ti
y tú a mí fascinándome.

Siento de ti nostalgia;
me apremia tu llamada
y la impaciencia roe,
por verte, mis entrañas.

Añoro tu silencio,
la dulce paz que dan
tu aire y la soledad
que existe en tus montañas.

A pensar tú me ayudas,
a gozar del paisaje,
con pasión a quererte
y a sonreír alegre.

Un cuadro cada día
me ofreces de tus hijos
con su tinte bucólico
y su trabajo agrario.

Otros de arte pictórico
y también literario
con lo que todos muestran
por ti su gran amor.

Me agradan tus campiñas,
tus crecidos trigales,
tu variedad de flores
y extensos girasoles.

En ti las casas se alzan
hechas con dura piedra
sobre los más humildes,
pero más lindos pueblos.

Con tu aire me dominas
y también me enamoras...
Y con tu sencillez
resultas ser más grande.

Lindo Sobrarbe, mímame,
como a tus hijos lo haces;
quiéreme igual que a ellos,
igual que yo te quiero.

Mi corazón tú tienes,
Sobrarbe, y no miento;
te amo y lo digo todo
tal como yo lo siento.

Joaquín Martínez Ruiz

Alegre nostalgia

Durante treinta años de trabajo en la moderna y cómoda jaula de cristal, privado de la libertad campestre y añorando un poco el terruño, pero contento de tener un nuevo oficio, no me resultaba difícil conectar oportunamente con mi pasado rural en algún momento feliz o crítico, cuando la ocasión así lo requería. Era mi mejor aliado para relajarme unos minutos en la oficina. Desde allí dentro me podía imaginar la arboleda, donde todavía crecen entre arbustos los olmos y fresnos. Y podía escuchar a los pájaros cantores: el ruiseñor, el mirlo, el jilguero, y otras muchas especies que por allí anidan todavía. Veía estallar la primavera en flor bulliciosa y sencilla.

Necesariamente trataba de relajarme unos minutos. Y enseguida se dejaba oír en la lejanía del recuerdo un toque de atención lugareño, especialmente familiar y original: el estridente, sobrio y ágil quiquiriquí del gallo con su vistoso plumaje, creador de mágicos destellos de colores según sus movimientos, bajo el sol de un esplendoroso día de grillos y pájaros cantores que la primavera siempre nos regala.

"Un perro ladra furioso al descubrir la llegada próxima de un forastero que se va acercando al pueblo por un estrecho camino de herradura. Hace mucho calor y el viajero llega sudoroso. Saluda, se seca el sudor, y se acerca a la fuente. Pero alguien que anda por allí se dispone a ofrecerle el botijo con agua fresca.

La vieja campana da las horas. Son las diez de la mañana de un día espléndido. Una bandada de vencejos que chirrían y vuelan rabiosos alrededor de la torre de la iglesia y sobre los tejados de las casas anuncian calor. Incluso podría ser el natural aviso previo: el anuncio de que por la tarde estallará la tormenta.

En la montaña cercana que preside los campos de trigales

revolotean el águila y el halcón, y lanzan al viento su peculiar silbido. Ojean su presa y se lanzan sin piedad sobre ella. Son las incansables y elegantes aves junto a los buitres, al alimoche, los vencejos y las golondrinas. Todas juntas son las auténticas aves viajeras y dueñas del espacio aéreo, en vuelo alto o rasante, describiendo en el aire toda clase de extrañas y elegantes piruetas: desde el vuelo en círculo o espiral ascendente, el planeo, el descenso en picado capturando una presa, y las volteretas cuando se aparean.

De pronto se oye el alarmante cacareo de un gallo. Las gallinas que se solazan en el prado cercano a la casa, picoteando hierbas e insectos, corren presurosas y asustadas a refugiarse en el corral, en su gallinero. El milano real está dando unas pasadas rasantes y amenazadoras sobre las aves caseras. Seguramente se trata de un milano hambriento. El vuelo del milano es tenaz, elegante y amenazante.

Se oye un asno que rebuzna lejos. Su dueño es un conocido arriero que viene al pueblo todos los años. El animal, al ver de nuevo la conocida población cercana, lanza su anticipado saludo en forma de rebuzno. Y no muy lejos de allí otro asno le responde. Y otro más allá. Es curioso el tradicional saludo entre jumentos.

Un labrador que abre surco tras otro con el viejo arado romano, tirado por la pareja de mulas jóvenes y de buena estampa, entona una vieja y popular canción con sabor local. Pero incluso con bastante chispa o gracejo, historia y sentimiento. Tiene buen estilo. La canción además tiene raíces profundas. Las gentes sienten apego al terruño. Su hacienda, la obra de sus antepasados es también su vida en familia. Y su herencia, que la cuida, la respetada y la lleva en el corazón. ¡Qué gozo al recoger las cosechas!

El trigo en la era, y al fin del verano la despensa llena.

En el bosquecillo de robles del cerro cercano cantan la abubilla y el cuclillo. También estoy oyendo el alegre tintineo de las esquilas; hay por ahí un rebaño de ovejas. Las estoy viendo aparecer. Salen de la arboleda y entran en el prado. El pastor silba una melodía que no me resulta desconocida. El perro me ladra.

Oigo el bramido del río y veo aquella nube enorme que amenaza tormenta. Pronto brillará un relámpago, retumbará el trueno, y ojalá que el granizo no destroce las cosechas. Luego un rayo dibujará una línea quebrada hacia el suelo.

También se oirán caer las gotas de lluvia en los tejados y en las hojas de los árboles. Y soplará el fuerte viento que azotará las alamedas. Callará la cigarra. Antes habrán cantado las ranas. La lechuza de noche se hará oir en el cercano árbol y en el campanario, mientras que a falta de lobos un perro le ladrará a la luna.

Más adelante se oirá silbar con fuerza el cierzo en pleno invierno, en las esquinas y en lo alto de las chimeneas. La cordillera pirenaica se vestirá de blanco. Y las montañas parecerán los vestidos de novia de los pueblos. Empezará la juerga en los hogares durante las veladas. La naturaleza estará callada y quieta.

Pero volverá a vibrar de nuevo con trinos de pájaros y voces de campesinos alegres, con murmullos de brisa y agua de manantiales. También se adornará con flores que llenarán el aire de aromas. La naturaleza se engalanará de nuevo para todos y

se escuchará su música una vez más, porque la primavera siempre vuelve. Creo y espero que la humanidad pueda ver y escuchar siempre a la naturaleza a pesar del ser humano. Es decir, a pesar del progreso destructivo y sus consecuencias".

Imaginaba yo a veces todas esas cosas para relajarme, en vez de distraerme con alguien hablando de fútbol y de política. Un día las escribí y no hace mucho las rescaté de mi vieja carpeta de apuntes. Y con lo contento que yo estaba en mi soñada oficina, lo que tenía no eran precisamente ataques de melancolía, sino deseos de libertad auténtica donde la había disfrutado antes: en el reino natural.

Así, pues, la fórmula mágica que en momentos puntuales llegué a utilizar para liberarme del estrés y de la rutina laboral en la ciudad, fue la evasión imaginativa saltando a otro lugar y época a través de los recuerdos. Y de cualquier forma no creo que la nostalgia sea un error o un atraso. No se pueden negar los recuerdos ni ahogar los sentimientos. Otra cosa sería aferrarse a ellos con lágrimas en el alma.

Además, quienes hemos vivido en el campo primero y luego en la gran ciudad, tenemos la puerta abierta para trasladarnos a nuestro lugar de origen físicamente, a las ruinas de lo que no hace mucho tiempo fueron pueblos habitados. Existe una forma de turismo sentimental, llamado también *furtivismo sentimental.*

Las gentes que poblaron los lugares hoy deshabitados son cazadores de recuerdos y emociones en conocidos y queridos paisajes. Se camuflan entre los turistas y senderistas, se cuelan en fiestas y romerías. Son entusiastas de las fiestas que se celebran en los pueblos fantasmas de Sobrarbe, Serrablo y Sobrepuerto.

Texto y fotos:
Luis Buisán Villacampa

APUDEPA ENTREGÓ SUS PREMIOS 2007 A LAS MEJORES Y PEORES ACTUACIONES EN DEFENSA DEL PATRIMONIO CULTURAL ARAGONÉS

El pasado viernes día 23 de Marzo, **Apudepa** tras una cena en el zaragozano restaurante **Casa Emilio**, entregó sus **premios 2007 a las mejores y peores actuaciones en defensa del patrimonio cultural aragonés**. Ya es la tercera edición de estos premios y en esta ocasión, el galardonado fue **Eugenio Monesma**, en reconocimiento a su labor de investigación, recopilación y difusión en sus video-documentales, de aspectos muy variados de la cultura aragonesa, abarcando en sus trabajos un amplio abanico de oficios, ritos y actividades ya en desuso o en vías de desaparición. En la misma velada, se rindió homenaje al fallecido **Julio Gavín**, inolvidable presidente de la **Asociación de Amigos del Serrablo**. Como representación de esta asociación acudieron su actual presidente, **José Garcés** y familiares del desaparecido Gavín. Tanto Monesma como Garcés expresaron su satisfacción por estos reconocimientos "salidos del corazón, otorgados sin otro interés"

Eugenio Monesma, Belén Boloqui y José Garcés en la cena de premios de Apudepa.- 23-3-07

En el extremo opuesto, como trofeo a las peores prácticas hacia el patrimonio aragonés, Apudepa destinó su **premio "tocho" 2007** a **Javier Velasco**, Consejero de Obras Públicas y Urbanismo del Gobierno de Aragón, en reprobación por la adjudicación de **obras de restauración de la estación de Canfranc** al proyecto del arquitecto **José Manuel Pérez Latorre**, proyecto que en palabras de **Belén Boloqui**, Presidenta de Apudepa "no es respetuoso con el patrimonio cultural y con la integridad física del edificio catalogado como Bien de Interés Cultural".

Carlos Bitrián, estudiante de arquitectura y buen conocedor de las características del edificio original de la estación de Canfranc, sorprendió a todos con la lectura de una divertidísima carta, supuestamente remitida por el destinatario del premio "tocho" en la que, con fina ironía, se manifestaba la nula voluntad del gobierno autónomo por defender el patrimonio aragonés. El año pasado Apudepa también encaminó su premio "tocho" hacia el Gobierno de Aragón, en la persona de **Eva Almunia**, Consejera de Educación, Cultura y Deportes en reproche a sus actuaciones respecto al **Teatro Fleta**.

Emilio Gastón, ex-justicia de Aragón y uno de los miembros más veteranos de Apudepa, cerró el acto recitando a petición de los asistentes su poema dedicado a los nubepensadores recordándoles que "la Tierra es más de quien la canta que no de quien la compra".

Apudepa y los galardonados estuvieron acompañados por socios de **Coagret**, de **Ansar** y de otros colectivos vinculados a la defensa del patrimonio natural y cultural aragonés.

Mª. Victoria Trigo Bello

O CEIP "Asunción Pañart" de L'Ainsa y o Procheuto d'animazión arredol d'a luenga e a cultura aragonesa

En o curso academico 1997-1998, prenzipioron as clases d'aragonés en os zentros poblicos de cuatro puestos de l'Alto Aragón (Chaca, Biescas, L'Ainsa y Benás), mediante un pauto achustau d'entre o *Gobierno de Aragón* y os Conzellos de ditos lugars. Ixo fue a simién, os tarrancos, d'as clases d'aragonés que güe s'imparten, fora de l'orario escolar, en diferens zentros poblicos d'as comarcas d'a Chazetania, Alto Galligo, Sobrarbe y Alta Ribagorza por profesors achustaus por o *Departamento de Educación, Cultura y Deporte* d'o *Gobierno de Aragón*.

En l'autual curso escolar y demandau por o *Seminario para Profesores de Lengua Aragonesa* que se coordina dende o *Centro de Profesores y Recursos de Huesca*, s'ha donau un paset más tadebán y s'ha comenzipiau á fer o *Procheuto d'animazión arredol d'a Luenga e a Cultura Aragonesa*. Iste procheuto, organizau por a *Dirección General de Política Educativa* y coordinado por o *CPR de Huesca*, ye un conchunto d'autibidaz en aragonés de caráuter zentifico e umanistico, ta ofrir-las á os profesors, á os escolanos y á os pais d'os zentros escolars do s'amuestra ixa luenga. D'ista traza, plegan ta istos zentros botigas de chuegos, bailes, cantas y cuentos aragoneses, tradizonals y autuals, u tallers como *Os luthiers, O canut dels diapllerons e atras falordias, Literatura oral e tradicional* u *Fendo zenzias naturals*, feitos por presonas y collas bien conoxius dintro d'a luenga y a cultura aragonesa, como Carmen Castán, Zésar Biec, Rafel Vidaller, Fernando Maestro, *La Orquestina del Fabirol* u *A Chaminera.*

O procheuto s'amostró publicamén o pasau diya 8 de Febrero en o *Centro Cultural Pablo Neruda* de Biescas por Mª Victoria Broto, *Directora General de Administración Educativa* qui estió acompañada por Mariano Buera, *Director del Servicio Provincial de Educación, Cultura y Deporte de Huesca*, José Ramón Campo, *Consejero de Cultura de la Comarca Alto Gállego*, Luis Estaún, *Alcalde de Biescas* y Mª Pilar Benítez, *Coordinadora d'o Procheuto* y, más que más, por toz os ninos y ninas que fan aragonés en ixa comarca de l'Alto Galligo que, chunto con mayestros, pais y chen d'o lugar y de difora, querrioron estar en ixe inte tan poliu e importán ta l'aragonés. Belunas d'ixas ninas y ninos leyoron testos en aragonés y toz chuntos cantoron con *La Orquestina del Fabirol* as cantas d'os suyo espectaclo *Ninonaninón*.

O CEIP "Asunción Pañart" de L'Ainsa ha feito toz ixos pasez: dende ixas primeras clases en aragonés en l'añada 1997, dica embolicar en l'autual curso escolar á cuasi tot o zentro en iste procheuto d'animazión con os chuegos tradizionals de Fernando Maestro, con a mosica y o teyatro de Ángel Vergara y Mª José Menal, con a suya presenzia en ixe auto de presentazión d'o Procheuto en Biescas y tamién en a feria *Aragón Educa*, chunto con as escolanas y escolanos de Bielsa que fizioron en dita feria y en belsetán *O canut dels diapllerons* de Carmen Castán.

Creyemos que todas ixas autibidaz, andemás de potenziar y dinnificar, en os puestos de fabla aragonesa, como o Sobrarbe, l'aprendizache d'ista luengua, de contrebuyir á l'empenta y dinnificazión d'as clases d' aragonés en os zentros y en os lugars do s'amuestra, como o CEIP "Asunción Pañart" de L'Ainsa, de dar á conoxer á presonas que emplegan a luenga aragonesa como idioma de cultura en diferéns dembas d'o saper zentifico y umanistico y de fazilitar á tot o profesorau autibidaz y contenius d'aprendizache sobre aspeutos culturals d'a nuesa Comunidá, fan

que tornemos á sentir y tremolar con os nuesos tarrancos y que, como me deziba en un correu Óscar García, mayestro de L'Ainsa, "puedo asegurarte que nos deleitaron a los alumnos de aragonés, a los de 6º de Primaria y a unos maestros, como pocos pueden hacer, con música realizada con instrumentos del país y cantada en aragonés; se nos pusieron los pelos como escarpias al comprobar con qué facilidad y desde la humildad de estos magníficos músicos se pueden transmitir sensaciones tan cercanas a las raíces de nuestro pueblo".

Pos ixo, continaremos fendo pasez tadebán y asperamos que otros zentros escolars d'o Sobrarbe, como o "Asunción Pañart", s'achunten á ista faina…

Mª Pilar Benítez Marco
Asesora CPR Huesca

Juegos Tradicionales Aragoneses

"Salto con tocho"

Algunas acciones o movimientos realizados por los pastores durante su trabajo en el monte, se pueden trasladar en forma de juego o competición, un ejemplo de esto es el "salto con tocho".

El "tocho", es el nombre que recibe el palo de madera que usan algunos pastores, principalmente en la montaña, y que les sirve además de defensa, para ayudarse a saltar pequeños ríos, acequias, barrancos y dificultades del terreno.

Este palo es más grande que el que habitualmente usan los pastores. Para adaptarlo al juego, éste debe ser fuerte y resistente, a la vez que de una longitud entre 1.50 a 2.50 m y de 4 a 6 cm. de grosor, según sea utilizado para saltar niños o adultos, para que pueda soportar mejor el peso.

El juego consiste en hacer una marca o colocar una madera en el suelo para emplearla como punto de inicio de salto. Con las dos manos cogeremos el "tocho" por un extremo y nos alejamos de la marca, a cierta distancia para tomar carrerilla. Iniciada la carrera, llegaremos con el último paso hasta el listón pero sin llegar a pisarlo. Al mismo tiempo, el otro extremo del "tocho" debe colocarse hacía delante y en contacto con el suelo, lo mas apartado posible de la marca. A su vez apoyándonos en el palo, daremos un salto en el aire, impulsando el cuerpo hacía arriba y hacía delante hasta tocar con los pies en el suelo, lo más lejos posible del punto de partida. Ganará el que logre la mayor distancia entre el punto de salto y la primera huella dejada en el suelo.

Dentro de la variedad de juegos a este también lo podíamos denominar salto de longitud con pértiga ya que es una mezcla de las dos modalidades.

Volviendo a los orígenes el "tocho", éste era un elemento muy utilizado por algunos pastores, concretamente en las zonas más montañosas de las Islas Canarias. Los cabreros lo utilizaban principalmente como apoyo para bajar pendientes, para ello solían colocar en el extremo del palo una punta de hierro para que se clavara en la tierra con mayor firmeza. De esta forma, con la sujeción que les proporcionaba el "tocho", resbalaban las manos a lo largo del palo y salvaban los desniveles y paredes hasta llegar a la parte mas baja de la ladera. Para que el deslizamiento de las manos sobre el palo no sea tan rápido fabricaban el "tocho" en forma de cono, más grueso en la parte de la punta de hierro y más delgada en el otro extremo con esto ganaban en seguridad y eficacia. Cabe resaltar la rapidez de desplazamiento que consiguen los cabreros deslizándose por las pendientes de esta forma.

Texto y dibujo: José Luis Ara

Casa y escuela: el recuerdo y la foto

Antes y después de la guerra, la maestra que hubo en mi pueblo fue Doña Emilia Villacampa. Había nacido en Jánovas, y su marido Ramón Giral era de Lacort. Tuvieron varios hijos. En los años cuarenta se fueron a Margudgued.

Luego hubo un año largo sin vida escolar. Y mi casa para mi se convirtió en casa y escuela, pues mis padrinos –tío Santiago y tía Pilar que eran solteros y vivían donde habían nacido- y que sabían de letras y números más de lo normal en aquellos pueblos, me enseñaron casi como maestros. Tenía yo diez años.

Pasado aquel año, un mes de enero y como regalo de Reyes llegó la nueva maestra. Había nieve. El sol y el frío peleaban, pero el frío era más fuerte. Tanto que ya el primer día de clase fuimos a la escuela cargados de leña para la estufa. Nos acompañaban las madres y ellas nos presentaron a la nueva maestra.

Se llamaba Nati Naval Ferraz, y era natural de Caladrones, un pueblo cercano a Benabarre. Era joven, menos de treinta años. Simpática, bien plantada y bien parecida. Nos causó una primera impresión muy agradable. También nos causó ya de entrada respeto, pues además de maestra era adulta como nuestras madres.

"Después de un año de haber estado cerrada nuestra escuela, hoy por fin se han abierto nuevamente las clases…"

Así empezaba el primer ejercicio práctico de escritura al dictado que nos puso Doña Nati. Fue un momento y es una frase que nunca olvidaré, pues para mí la escuela fue algo muy importante. Tanto que, influenciado por aquella maestra, que es mi personaje inolvidable, hubiese querido estudiar magisterio en vez de tener que ir a cuidar corderos a partir de los trece años.

Fui a la escuela tres años con Doña Nati. De los 10 a los 13. Los tres años que ella fue la maestra de mi pueblo. Con ella aprendí casi todo lo mucho y bien que enseñaba. Celebro haber aprovechado aquella oportunidad.

Muchos años después fuimos a verla con mi mujer y nuestras hijas, precisamente durante un viaje que hicimos al Pirineo. Nos recibió muy bien en su casa de Caladrones. Yo tenía más de cuarenta años y Doña Nati estaría por encima de los sesenta. Nos encontramos cambiados, desconocidos físicamente. Pero la visita valió la pena. Y no fui yo el único alumno que fue a verla al cabo muchos años. Doña Nati dejó en Ginuábel excelentes recuerdos como maestra y como persona.

En aquel viaje un día fuimos también de visita a mi pueblo caminando, pues la pista forestal no estaba para turismos. Al parecer entonces hice la foto de la escuela. Para mí es una foto única. Y como se ve la escuela tenía vivienda, donde vivía toda una familia cuando el caso lo requería. Pero las maestras que vinieron después de Doña Emilia eran jóvenes, solteras, y se hospedaban en una casa particular.

Creo haber oído decir a los más viejos del lugar que ellos habían trabajado en la construcción de la escuela. Y por las trazas cuando hice la foto el edificio debía tener algo menos de un siglo. El salón del piso de arriba era de tarima, y en los últimos años hacíamos allí el baile los días de la fiesta mayor cuando llovía.

Hace poco tiempo"descubrí la foto olvidada" entre cientos de diapositivas. Un vago recuerdo rondaba en mi mente con la convicción de que la foto existía, y asimismo mucho me extrañaba no haber rescatado la escuela de mi pueblo con la cámara fotográfica en alguna de mis visitas al pueblo antes de la ruina definitiva.

Luis Buisán Villacampa

JORNADAS MICOLÓGICAS

PRIMAVERA 2007

12 Mayo: ALMAZORRE

10:00 h. Concentración y salida para recolectar setas.
16:30 h. Clasificación de especies.
19:00 h. Proyección diapositivas de setas (Fran Cervera).
Estos actos tendrán lugar en el Salón Social.

19 Mayo: ESCALONA

10:00 h. Concentración y salida para recolectar setas.
16:30 h. Clasificación de especies.
19:00 h. Proyección diapositivas de setas (Fran Cervera).
Estos actos tendrán lugar en el Hotel Revestido.

26 Mayo: TIERRANTONA

10:00 h. Concentración y salida guiada para recolectar hierbas y plantas.
16:30 h. Clasificación de especies.
Charla-clase práctica sobre preparación de ungüentos, pomadas y/o aceites. Cada asistente recibirá un preparado con una fórmula magistral.
Estos actos estarán dirigidos por la Dra. Adela Viviente y tendrán lugar en el Salón Social.
20:00 h. Proyección diapositivas de setas (Fran Cervera)

2 Junio: AÍNSA

10:00 h. Concentración y salida guiada para recolectar setas (Plaza Mayor).
16:30 h. Clasificación de especies (Sala de Caballerizas).
19:30 h. Charla "Iniciación a la Micología" (Javier Cortés) (Torre del Homenaje).

La asistencia a todos los actos es gratuíta.

Información:

Asociación Micológica
y de Plantas Medicinales de Sobrarbe.
c/ Pineta, 3 bajo izq.
Tfno.: 638 289 297
974 500 023 / 974 341 071
asomicosobrarbe@gmail.com

Organiza:

AS. MICOLÓGICA DE SOBRARBE

Colaboran Aytos.: Aínsa-Sobrarbe, Bárcabo, La Fueva y Puértolas.

REFRANES Y SENTENCIAS SOBRE LIBROS (I)

Francisco Rodríguez Marín y el Refranero Español

Como todos sabemos, el Refranero Español es un inmenso depósito en el que la sabiduría popular ha ido acumulando respuestas y consejos sobre multitud de temas, casi siempre acentuando los aspectos prácticos y sensatos de nuestra vida cotidiana. El clima, las labores del campo, la economía doméstica, el matrimonio, etc. encuentran en los refranes la voz y la experiencia que nuestros antepasados quisieron transmitirnos.

Francisco Rodríguez Marín (Osuna, 1855-Madrid, 1943).

¿Cuántos refranes componen nuestro Refranero? Pues algo más de 50.000, si hacemos caso a la máxima autoridad en la materia, Francisco Rodríguez Marín. Don Francisco (Osuna, 1855-Madrid, 1943) fue un escritor y erudito especializado en temas cervantinos, que llegó a ser Director de la Biblioteca Nacional (cargo en el que sucedió a Marcelino Menéndez Pelayo) y Académico de la Lengua y de la Historia. Fue también un incansable recopilador de cantares y refranes populares; de estos últimos publicó cuatro colecciones: *Más de 21.000 refranes* (1926), *12.600 refranes más* (1930), *Los 6.666 refranes de mi última rebúsqueda* (1934) y *Todavía 10.700 refranes más* (1941). Esta ingente obra continúa siendo hoy en día una referencia obligada y suele ser la fuente de la que se alimentan todas las selecciones y recopilaciones parciales de refranes que podemos encontrar en las librerías.

Refranes sobre libros

Pues bien, el libro no iba a ser menos que la predicción del tiempo y tiene también una considerable presencia en el Refranero. Aunque es posible que algunos de sus refranes sean menos conocidos y populares que los relativos a otros temas.

Por esta razón hemos acudido también nosotros a la fuente, es decir, a la obra de Rodríguez Marín, para entresacar algunos ejemplos que ofrecer hoy a los lectores de EL GURRION.

De entrada, el Refranero se posiciona abiertamente a favor del libro:

"Un libro bueno no tiene precio"

"No hay libro malo que no contenga algo bueno"

Es posible que antaño, cuando se publicaban muchos menos libros, ésto fuera cierto. Actualmente, por el contrario, existe un exceso de producción editorial y ven la luz demasiados libros enteramente malos, sin nada que los salve.

Siguen varios refranes que nos hablan del libro como maestro y guía:

"Los libros te enseñarán y no te avergonzarán"

"Los libros son maestros que no riñen y amigos que no piden"

"Cual es el libro que leemos, tal vida hacemos"

"Libros, caminos y días dan al hombre sabiduría"

"Dime qué libro lees y te diré quién eres"

Pero, ¡cuidado!, los libros por sí

solos no sirven de nada:

"Libro cerrado no saca letrado"

"Libro cerrado, maestro callado"

"Más vale un libro y un estudioso, que cien libros solos"

"Libro en el estante y guitarra en el rincón no hacen ningún son"

También advierte que lo importante es el contenido, no la presentación:

"Libro de lujo, libro sin uso"

Además, se inclina a favor de los libros tradicionales frente a las novedades:

"El libro que leyó mi padre, ése quiero leer yo"

"Leña, libros, vino y amigos, los más viejos preferidos"

Afirmación ésta con la que los coleccionistas de libros antiguos no podemos estar más de acuerdo.

Abundan las comparaciones entre libros y amigos, llegando incluso a preferir aquéllos a éstos:

"El mejor amigo, un libro"

"Amigos y libros, pocos, buenos y bien conocidos"

"Un libro y un amigo; el amigo para tí y el libro para mí"

Aconseja también cómo se ha de leer:

"Leer y comer, despacio se ha de hacer"

Pretende incluso condicionar nuestro tiempo libre, con una tremenda comparación:

"Ocio sin lectura, vida en sepultura"

Alegoría de la ignorancia, según un grabado veneciano del siglo XVIII.

Y para acabar esta pequeña muestra, nada mejor que este refrán lapidario, que se comenta por sí solo:

"Para ser tonto, los libros son estorbo"

Sentencias sobre libros

En íntima relación con los refranes, se hallan las múltiples sentencias que muchos escritores nos han dejado sobre los libros.

Algunas citas son breves, concisas y muy conocidas:

"No hay que tener muchos libros, sino tenerlos buenos" (SENECA)

Otras son largas, prolijas y casi desconocidas:

"Discreto amigo es un libro:
¡Qué a propósito que habla
siempre en lo que quiero yo
y qué a propósito calla
siempre en lo que yo no quiero,
sin que, puntoso, me haga
cargo de por qué lo elijo
o por qué lo dejo! Blanda
su condición, tanto, que
se deja buscar si agrada
y con el mismo semblante
se deja dejar si cansa"

(CALDERON DE LA BARCA)

Pero, en cualquier caso, ofrecen el suficiente material como para que nos ocupemos de ellas en un próximo artículo. Siempre, claro está, que el tiempo lo permita, contemos con el permiso de la autoridad competente y sigamos disfrutando de la paciencia y el interés de nuestros sufridos lectores.

José Antonio de Juan

HOMENAJE TRICOLOR A LA 43 DIVISIÓN

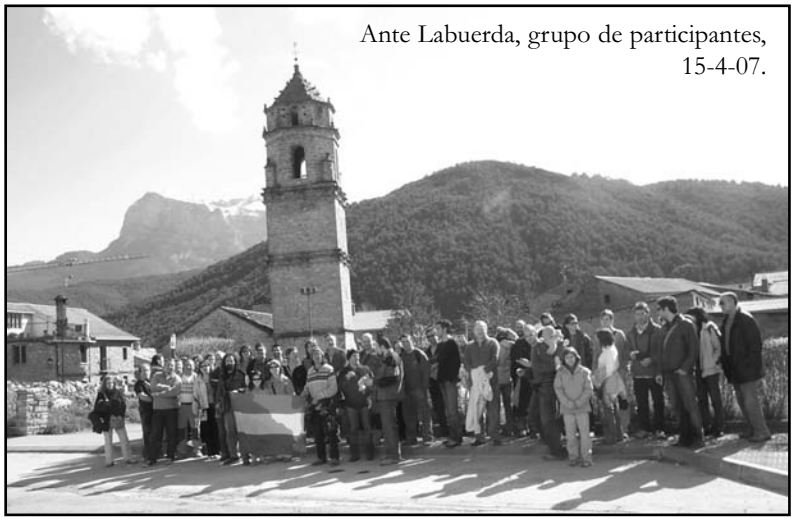
Organizado por la Asociación para la Recuperación de la Memoria Histórica de Aragón - A.R.M.H.A.- y con la colaboración del Ayuntamiento de Bielsa, del albergue Borda Miguela de Saravillo, del bar One Monzón, y del bar Deportivo Monzón tuvo lugar en Bielsa los días 14 y 15 de Abril un homenaje a la 43 División en el que se contó con la presencia de dos guerrilleros supervivientes del bando republicano. Los asistentes se alojaron en el albergue de Pineta, antiguo hospital para enfermos del pulmón que en su día sirvió para atender a los heridos de guerra.

Reflexiones personales a pie de Puerto Viejo

El acto más emblemático del programa era la travesía del Puerto Viejo, prevista para la mañana del sábado 14 de Abril, día de la República, tratando de repetir en gran parte el itinerario seguido por la población civil que tuvo que huir de Bielsa, sin otra salida que la de escapar a Francia por esa vía. El mal tiempo impidió que dicha travesía se realizara, aunque algunos valientes afrontaron parte del recorrido, librando su particular batalla contra el agua nieve.

En el aparcamiento al pie de la cascada de la Pinarra, observando la indumentaria deportiva de los allí reunidos, fue inevitable la comparación con lo que las fotos de hace sesenta y nueve años transmitían: nuestras botas de gore-tex y gruesa suela, frente a las alpargatas y, en el mejor de los casos, zapatos sencillos; nuestros anoraks de costuras impermeabilizadas, frente a abrigos de paño común; nuestros pantalones técnicos repelentes al agua, frente a piernas desnudas o precariamente cubiertas; nuestros guantes, nuestras polainas, nuestras raquetas de caminar, nuestros bastones ultraligeros, nuestras mochilas de paseo, frente a todo un bagaje de equipamiento pesado, niños de la mano, enfermos...

Nosotros, no pasamos puerto. Ellos sí lo hicieron. Nosotros pudimos elegir. Ellos no. Nosotros dejamos para otra ocasión la travesía. Ellos sabían que aquella era su única ocasión.



Ante Labuerda, grupo de participantes, 15-4-07.

Resistir es vencer

Tras algún lluvioso café en Saint-Lary, paseando la bandera tricolor y fotografiándonos con ella ante la figura de la osa gigante, nos reunimos todos en el lugar donde hubiera desembocado la travesía a pie, es decir, en el lado francés del túnel de Bielsa. Allí se procedió a la lectura de un manifiesto y a la colocación de un ramo de flores en memoria a la 43 División. En el manifiesto, se recalcó y recuperó para la actualidad la idea que siempre estuvo presente en aquellos guerrilleros: resistir es vencer.

Una cámara de la Corporación Aragonesa de Radio y Televisión grabó la entrevista realizada a Martín Arnal Mur, natural de Angüés, responsable en su día de guiar a los soldados de nueva incorporación al frente republicano, que a sus más de ochenta años reiteró que nunca olvidará la pena de ver morir a compañeros en la desolación de la guerra. En 1945 salió definitivamente del territorio para instalarse en Francia, donde reside en la actualidad.

Martín estuvo implicado en la guerra desde los dieciséis años. Era primo de Julián Mur, el alcalde de Jaca asesinado por los franquistas y cuyo cadáver fue expuesto ante el ayuntamiento de Jaca vestido de harapos para ser sometido a escarnio público.

La historia no se escribe desde el olvido

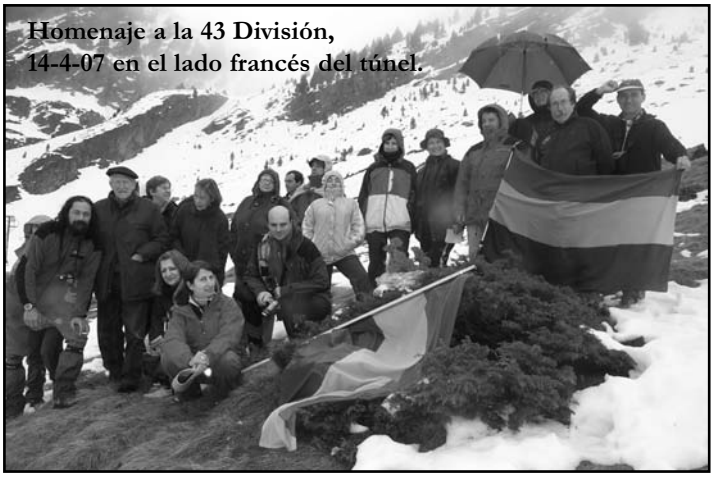
El programa de la tarde del sábado día 14 incluyó la

proyección en el albergue de Pineta del documental de Eugenio Monesma dedicado a la Bolsa de Bielsa y, posteriormente, una visita al museo de Bielsa.

La cena homenaje fue uno de los momentos más emotivos del fin de semana. Irene de la Cuerda, vicepresidenta de la Asociación para la Recuperación de la Memoria Histórica en Aragón, agradeció la colaboración de Rubén Barranco, de Monzón y de Benjamín Beltrán –Albergue Miguela, de Saravillo- en la organización del evento. A continuación, tomaron la palabra Martín Arnal y Alejandro Pascual, quienes relataron algunos momentos de aquellos duros tiempos y se mostraron muy satisfechos por las muestras de simpatía recibidas. Ambos manifestaron que la paz no se ha firmado todavía y que después de treinta años de democracia, es hora ya de reinstaurar la república.

Rosa Pallaruelo, concejal del ayuntamiento de Tella-Sin e hija de Tomás -91 años- un activista en la época de la Bolsa de Bielsa, contó duras experiencias vividas por sus antepasados –un tío suyo fue destituído de ejercer la profesión de maestro- y señaló que la historia no se escribe desde el olvido.

También se contó con la participación de Zeika Viñuales Sarsa, hija de Evaristo Viñuales Larroy, maestro, miembro de CNT que formó parte del Consejo de Aragón. Este hombre, fallecido hace muchos años, todavía hoy figura fichado como desertor, según testimonio de su hija. Zeika, nacida en Barcelona y que a los dos meses de edad fue llevada a Francia, lamentó la situación en que se hallan ella y otros muchos exiliados que residen en Francia como emigrados españoles –conocidos como "números 99" en su documentación de identificación- y que sólo pueden entrar a España como turistas, pues no se les reconoce la nacionalidad. En su intervención también glosó la figura de Custodio Campo, que fuera farmacéutico de Bielsa en 1870, colaborador de Francisco Loscos y cuya pionera y desconocida labor de investigación de la flora de Pineta para fines medicinales está dispersa, sin que se haya trabajado debidamente por reagruparla.



Homenaje a la 43 División, 14-4-07 en el lado francés del túnel.

La gente aún tiene miedo

Treinta años de democracia no han sido suficientes para que la gente de Sobrarbe pierda el miedo a hablar de la guerra civil. El profesor Manuel López Dueso, del Centro de Estudios de Sobrarbe, cuya abuela tuvo que huir a Francia a los dieciséis años, se refirió a este factor del temor en las explicaciones de la Bolsa de Bielsa que facilitó en el recorrido guiado en la mañana del domingo día 15 de Abril por Labuerda, Escalona, Lafortunada y Bielsa.

El profesor López señaló que en Sobrarbe, la guerra comenzó realmente en 1938. El 22 de Marzo de ese año es cuando el ejército franquista decide iniciar la ofensiva para romper el frente republicano. La 31 División, que actuaba por Guara, era la que enlazaba con la 43 y en un momento dado, comenzará a retirarse.

Cuando Beltrán asume el mando de la 43 División y decide quedarse en Sobrarbe, comprueba que no hay mapas de la misma y ha de utilizar guías francesas. En cuanto a documentación general de la guerra y su impacto, lo que hay es material eminentemente militar, no hay datos pormenorizados de la población civil. Algún trabajo realizado sobre el papel de la mujer durante la contienda está incompleto por la ausencia de detalles de nombres, lugares de origen. Esta ausencia se basa fundamentalmente en la citada pervivencia del miedo.

La 43 División pasó por momentos de tremendas dificultades. La primera gran retirada será por Benasque. La inferioridad de material frente al ejército franquista era tremenda: las dificultades de suministro hacían que en una fecha dada, mientras los republicanos disponían de doscientos cincuenta proyectiles para lo que quedara de guerra, los franquistas podían lanzar unos dos mil diarios. Desde Francia, además, no se quiso favorecer la entrega de material bélico a los republicanos.

Cuando finalmente la población civil fue penosamente evacuada pasando a pie a Francia, la recepción en el país vecino fue un interrogante para los soldados: ¿cómo deseaban regresar a España, por Irún o por Barcelona? La

primera opción significaba integrarse a las filas de Franco. La segunda representaba volver al bando republicano. Mayoritariamente se eligió la segunda. Hacia Irún fueron transportados en trenes confortables. Hacia Barcelona, en vagones de mercancías.

Para algunos de los que se quedaron en Francia y no disponían de cobijo de familiares, se iniciaba la penuria de campos de concentración, puerta abierta a una sucesión de guerras. Para todos, una historia personal rota que todavía hoy, sigue sin ser debidamente reconocida.

Es intención del equipo organizador de los actos de este homenaje a la 43 División de los días 14 y 15 de Abril, que actividades de este tipo se consoliden en años venideros para que las nuevas generaciones conozcan esta triste página de la historia a la que instituciones y medios de comunicación siguen ignorando obstinadamente.

Martín Arnal y Alejandro Pascual en la cena homenaje del 14 de Abril de 2007.-

Texto y fotos:
Mª. Victoria Trigo Bello

Club de Montaña Nabaín. Boltaña

ACTIVIDADES 2º TRIMESTRE AÑO 2007

ABRIL

DOMINGO DIA 29.- INAUGURACION DE SENDEROS COMARCA DE SOBRARBE:

-Excursión larga: BUERBA-LABUERDA (duración 4h 30´); salida de Labuerda 8h 30´en autobús hasta Buerba; Inicio andadura desde Buerba 9h30´; llegada a Labuerda a las 14h.-

-Excursión corta: SANTA MARIA DE LA NUEZ-BETORZ-LECINA (2 horas); salida desde Labuerda 9h 30´en autobús; inicio andadura desde Sta.María de la Nuez a las 10h 30´; llegada a Lecina a las 12h 30´y autobús a Labuerda.-

A las 14h 30´comida popular en Labuerda.-

MAYO

DIA 5.- ***PUERTO LA FORQUETA (2.428 m)***

DIA 12.- ASCENSION ANUAL A LA *PEÑA MONTAÑESA (2.291 m)*.- Actividad organizada por el C.A.S. al que amablemente nos invitan a participar todos los años (confimar vuestra asistencia con tiempo).-

DIA 19.- ***PUNTA LACUES (2.288 m.),* organizada conjuntamente con el C.A.S.-**

JUNIO

DIA 2.- ***PICO GALLINERO (2.722 m.)***

DIA 16.- ***COLLARADA (2.886 m.)***

DIA 30.- ***NEOUVILLE (3.092 m.);* conjunta con el C.A.S.-**

CLUB MONTAÑA NABAIN BOLTAÑA

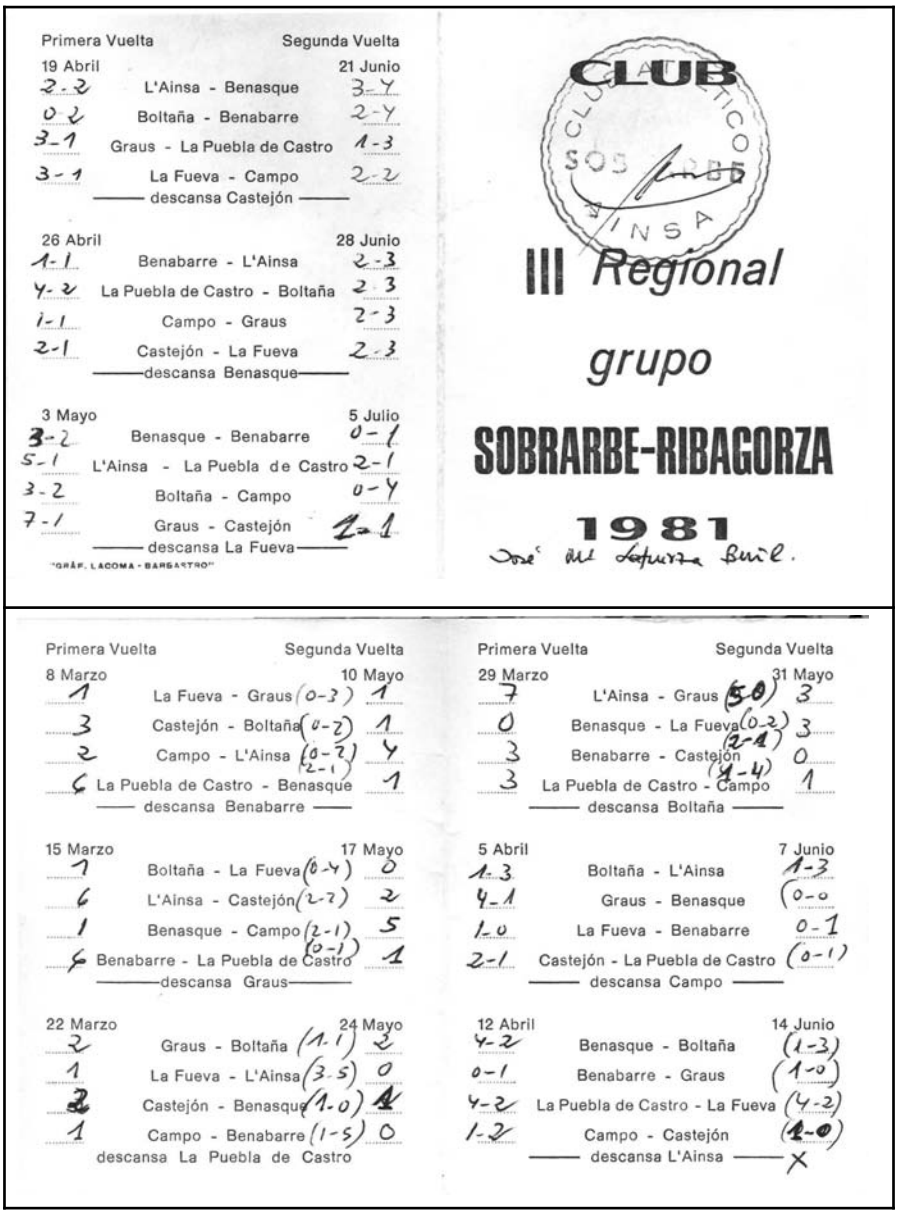
II LIGA DE FUTBOL RIBAGORZA-SOBRARBE – 1.981

A pesar de haberlo intentado por varios cauces, no he conseguido aportaciones que sirvieran para ayudar a mi frágil memoria, por lo que voy a plasmar lo poco que recuerdo.

En primer lugar indicar que en esta segunda edición de la Liga se incorporó un nuevo equipo, el Benasque, C.F., que nació de una escisión de los jugadores de Castejón de Sos, originarios del valle de Benasque y pueblos cercanos, por lo que el número de equipos participantes fueron nueve, y cada jornada descansaba uno de los mismos.

Esta Liga empezó el 8 de marzo y terminó, casi en pleno verano, el domingo 5 de julio, quedando campeón, al igual que en la primera, el Club Atlético Sobrarbe, coincidiendo con la inauguración oficiosa del nuevo campo de fútbol de Ainsa, el domingo 24 de mayo, en un partido entre el La Fueva, C.F. y el C.A.S. de Ainsa.

Según información recibida, porque yo no lo recuerdo bien, parece ser que, aunque la Liga se organizó de una manera parecida a la anterior, a la segunda jornada hubo que pedir ayuda a la Federación Oscense de Futbol, por el tema de los arbitrajes, y a partir de entonces se constituyó un Grupo de III Regional, al igual que otro existente en Huesca Capital, pues la II Regional ya lo era a nivel provincial.

José María Lafuerza

Primera Vuelta — Segunda Vuelta

19 Abril		21 Junio
2-2	L'Ainsa - Benasque	3-4
0-2	Boltaña - Benabarre	2-4
3-1	Graus - La Puebla de Castro	1-3
3-1	La Fueva - Campo	2-2
	descansa Castejón	
26 Abril		**28 Junio**
1-1	Benabarre - L'Ainsa	2-3
4-2	La Puebla de Castro - Boltaña	2-3
1-1	Campo - Graus	2-3
2-1	Castejón - La Fueva	2-3
	descansa Benasque	
3 Mayo		**5 Julio**
3-2	Benasque - Benabarre	0-1
5-1	L'Ainsa - La Puebla de Castro	2-1
3-2	Boltaña - Campo	0-4
7-1	Graus - Castejón	2-1
	descansa La Fueva	

"GRÁF. LACOMA - BARBASTRO"

CLUB ATLÉTICO SOBRARBE SOS — AINSA

III Regional

grupo

SOBRARBE-RIBAGORZA

1981

José Mª Lafuerza Buil.

Primera Vuelta — Segunda Vuelta

8 Marzo		10 Mayo
1	La Fueva - Graus (0-3)	1
3	Castejón - Boltaña (0-2)	1
2	Campo - L'Ainsa (0-7) (2-1)	4
6	La Puebla de Castro - Benasque	1
	descansa Benabarre	
15 Marzo		**17 Mayo**
1	Boltaña - La Fueva (6-4)	0
6	L'Ainsa - Castejón (2-7)	2
1	Benasque - Campo (2-1)	5
5	Benabarre - La Puebla de Castro (0-1)	1
	descansa Graus	
22 Marzo		**24 Mayo**
2	Graus - Boltaña (1-1)	2
1	La Fueva - L'Ainsa (3-5)	0
2	Castejón - Benasque (1-0)	4
1	Campo - Benabarre (1-5)	0
	descansa La Puebla de Castro	

Primera Vuelta — Segunda Vuelta

29 Marzo		31 Mayo
7	L'Ainsa - Graus (5-0)	3
0	Benasque - La Fueva (0-2)	3
3	Benabarre - Castejón (2-1)	0
3	La Puebla de Castro - Campo (4-4)	1
	descansa Boltaña	
5 Abril		**7 Junio**
1-3	Boltaña - L'Ainsa	1-3
4-1	Graus - Benasque	(0-0)
1-0	La Fueva - Benabarre	0-1
2-1	Castejón - La Puebla de Castro	(0-1)
	descansa Campo	
12 Abril		**14 Junio**
4-2	Benasque - Boltaña	(1-3)
0-1	Benabarre - Graus	(1-0)
4-2	La Puebla de Castro - La Fueva	(4-2)
1-2	Campo - Castejón	(1-0)
	descansa L'Ainsa	X

Equipo de L'Ainsa

III LIGA DE FUTBOL RIBAGORZA-SOBRARBE – 1.982

Esta tercera edición de la Liga Ribagorza Sobrarbe, se caracterizó por la importante ampliación de los equipos participantes, ocho en la primera, nueve en la segunda y DOCE en esta III liga, con la inclusión de tres nuevos equipos, el Palomar, un barrio de Monzón, el Isábena-Capella de la Ribagorza, y el Alto Cinca, una escisión del Club Atlético Sobrarbe, con los excelentes jugadores provenientes de Lafortunada, Saravillo, y otras localidades de la zona, lo que motivó la construcción de un nuevo campo de futbol, situado entre Lafortunada y Salinas de Sín, actualmente un camping.

Esta Liga empezó el 14 de marzo y finalizó el domingo 25 de julio (en pleno verano).No recuerdo ni tengo más documentación que la aportada sobre esta III Liga, salvo que volvió a quedar campeón el Club Atlético Sobrarbe de Ainsa, a pesar de la marcha de alguno de sus jugadores titulares al Alto Cinca, apoyándose en algunos jugadores de la casa, que hasta entonces habían participado poco por la numerosa plantilla existente.

Creo que en la siguiente Liga el Club Atlético Sobrarbe se pasó a la II Regional, a nivel provincial, y que hubo dos o tres Ligas más.

Para finalizar, no quiero dejar de pasar esta oportunidad de volver a invitar a todos aquellos que participaron en estas Ligas, a que den su opinión sobre el desarrollo de las mismas, a rectificarme en alguna cosa en la que mi memoria no sea del todo certera y, sobre todo, a ampliar cuanta información he aportado, sobre todo de las II y III Ligas y de las que se celebraron posteriormente.

José María Lafuerza

Equipo de L'Ainsa 1982

José Mª Lafuerza Buil

III Liga de Fútbol

RIBAGORZA SOBRARBE

Temporada 1981 - 82

Salón de Peluquería de Caballeros

Francisco Lafuerza

AINSA

1.ª VUELTA		2.ª VUELTA
18 abril		**4 julio**
1-1	Boltaña - La Fueva	0-1
4-1	Benabarre - Benasque	0-5
3-1	Graus - Campo	3-2
5-1	Alto Cinca - Castejón	1-0
1-0	La Puebla - Capella	3-0
0-4	Palomar - Aínsa	1-1
25 abril		**11 julio**
2-1	Boltaña - Benabarre	2-2
2-2	Benasque - Graus	1-4
0-4	Campo - Alto Cinca	1-8
1-0	Castejón - La Puebla	0-2
4-0	Capella - Palomar	1-5
0-4	La Fueva - Aínsa	2-2
2 mayo		**18 julio**
5-2	La Fueva - Benabarre	0-3
2-1	Graus - Boltaña	3-4
2-0	Alto Cinca - Benasque	2-1
1-0	La Puebla - Campo	2-2
3-0	Palomar - Castejón	2-2
5-0	Aínsa - Capella	1-6
9 mayo		**25 julio**
1-1	Benabarre - Graus	1-1
1-2	Boltaña - Alto Cinca	0-0
0-3	Benasque - La Puebla	3-1
0-1	Campo - Palomar	1-2
2-3	Castejón - Aínsa	0-7
2-1	Capella - La Fueva	3-2

1.ª VUELTA		2.ª VUELTA
14 marzo		**23 mayo**
0-1	Capella - Castejón	0-3
4-1	Aínsa - Campo	3-2
2-3	Palomar - Benasque	0-3 - 3-2
3-1	La Puebla - Boltaña	2-3
3-2	Alto Cinca - Banabarre	1-2
4-0	La Fueva - Graus	1-1
19 marzo		**30 mayo**
1-3	Castejón - La Fueva	2-2
0-3	Campo - Capella	1-2
1-2	Benasque - Aínsa	0-3
3-0	Boltaña - Palomar	0-5
0-0	Benabarre - La Puebla	3-3
0-1	Graus - Alto Cinca	1-3
28 marzo		**6 junio**
0-1	Castejón - Campo	0-0
3-3	Capella - Benasque	0-5
3-1	Aínsa - Boltaña	6-1
0-2	Palomar - Banabarre	1-5
1-1	La Puebla - Graus	0-0
1-0	La Fueva - Alto Cinca	0-2

1.ª VUELTA		2.ª VUELTA
28 marzo		**10 junio**
0-2	Campo - La Fueva	3-2
4-3	Benasque - Castejón	1-1
0-0	Boltaña - Capella	2-3
2-3	Benabarre - Aínsa	0-2
1-0	Graus - Palomar	1-1
1-3	Alto Cinca - La Puebla	0-0
4 abril		**13 junio**
1-2	Campo - Benasque	2-4
1-1	Castejón - Boltaña	1-4
2-1	Capella - Benabarre	3-4
3-0	Aínsa - Graus	4-1
4-8	Palomar - Alto Cinca	0-3
1-1	La Fueva - La Puebla	0-0
9 abril		**20 junio**
2-2	Benasque - La Fueva	1-0
2-2	Boltaña - Campo	1-2
2-2	Benabarre - Castejón	1-1
2-2	Graus - Capella	4-0
0-2	Alto Cinca - Aínsa	0-0
4-1	La Puebla - Palomar	1-3
11 abril		**27 junio**
3-2	Benasque - Boltaña	3-3
0-1	Campo - Benabarre	2-3
2-0	Castejón - Graus	0-3
4-1	Capella - Alto Cinca	1-3
2-1	Aínsa - La Puebla	3-1
4-0	La Fueva - Palomar	0-3

6 de Junio de 1.982

LIGA DE FUTBOL

SOBRARBE - RIBAGORZA

Equipo de L'Ainsa 1982

BOLTAÑA. — (Servicio Especial). — Se jugó la jornada catorce, en la que se dieron resultados para todos los gustos. Empezaremos comentando el partido de Boltaña, donde el At. Sobrarbe dio un recital de fútbol, dejando patente el buen momento de juego que atraviesa el equipo de Aínsa, poniendo todos sus jugadores, ganas, ilusión y pundonor. Tal es el caso de los veteranos, García I y Lafuerza. Velocidad, desmarque y apoyo en la jugada, son sus principales características. Y como fondo, la mano experta e importante de su preparador, el ex jugador del Córdoba, Rafael Herruzo, quien al terminar el partido, nos manifestaba que, efectivamente, el At. Sobrarbe había realizado el mejor encuentro de la temporada.

Ni uno ni otro equipo, hicieron méritos para otra cosa en un partido de poco juego.

En Lafortunada, buen resultado del Alto Cinca ante uno de los equipos punteros. Venció por 2-0 al La Fueva y hubo retirada general faltando pocos minutos para el final del partido a causa de una gran tormenta.

JOSE LUIS TORRES

BOLTAÑA, 1; AT. SOBRARBE, 6

Alineaciones:

Boltaña: Sánchez, Peralta, Solanilla, Sazatornill II, Gila, León (Lavilla), Jiménez, Piru, Chus, Olivera y Noguerol (Sazatornil I).

At. Sobrarbe: Castillo, Ignacio, Sierra II, Lueza, García I, Fantova, Puyuelo, Lafuerza, Berdún I, Buetas y Castán.

LIGA DE FUTBOL
SOBRARBE - RIBAGORZA 11 Julio 1982

A tres jornadas del final

BOLTAÑA. — (Servicio especial). — A falta de tres jornadas para el final de la competición, el Atlético Sobrarbe de Aínsa es ya el virtual vencedor Título que consigue por tercera vez consecutiva, es decir, tantas como se han veindo disputando. A comienzos de la temporada no se esperaba que lo hiciera con la rotundidad que reflejan esos dieciocho partidos seguidos sin conocer la derrota. Pues el equipo de temporadas anteriores se desgajó en dos al constituirse el Alto Cinca, formado en su mayoría con jugadores que futbolísticamente se hicieron en el At. Sobrarbe. Pero para que no haya dudas de la potencialidad e importancia de la cantera ainsetana, ahí están ambos equipos que, si uno ya es matemáticamente el ganador, el otro, el Alto Cinca, tiene casi asegurado el título de subcampeón.

Colabora:

SOBRARBE

BREVERÍAS II - (PARA PASAR EL RATO)

A.- En el libro POESIAS COMPLETAS de uno de los poetas más famosos de España, nacido en Sevilla en 1875, y fallecido en Collioure (Francia) en 1939, figuran estos proverbios:

XXIX: ***Caminante, son tus huellas***
el camino, y nada más;
caminante, no hay camino,
se hace camino al andar.
Al andar se hace camino,
y al volver la vista atrás
se ve la senda que nunca
se ha de volver a pisar.
Caminante, no hay camino,
sino estelas en el mar.

Lector: Si lees alguna vez los discursos de los políticos de nuestro país, podrás observar que con frecuencia acuden a la estrofa "se hace camino al andar". Bueno pues ya sabes de donde lo copian.

Y ahora te presento otro proverbio del mismo autor que a mí particularmente me impresionó cuando lo leí por primera vez, y aún ahora cuando lo releo. Es el número LIII en la edición 2006 de E. Calpe.

Ya hay un español que quiere
vivir y a vivir empieza
entre una España que muere
y otra España que bosteza.
Españolito que vienes
al mundo, te guarde Dios.
Una de las dos Españas
ha de helarte el corazón.

Lector: No te he mencionado el nombre de este famoso poeta español para hacerte pensar un poco y que lo recuerdes. Si no es así, harto improbable, te lo recordaré en las próximas Breverías.

Nota: el libro al que hice referencia en el número 104 de "El Gurrión" no es otro que Don Quijote de la Mancha.

B.- Famoso frase de A. Lincoln:

"Se puede engañar a todos durante un tiempo incluso se puede engañar a algunos durante todo el tiempo pero no se puede engañar a todos todo el tiempo"

C.- A propósito de engaños, recordemos este proverbio árabe:

"Si un hombre te engaña una vez, la vergüenza es para él
si te engaña dos veces, la vergüenza es para ti"

D.- "***Desnudo nací***
desnudo me hallo
Ni pierdo
Ni gano "
(Sancho a D. Quijote)

E.- Según mi amigo Sebastián Emperador, antiguo socio de la Casa de Aragón en Madrid (ya fallecido) cantador de jotas y poeta:

20 partes de franqueza
30 partes de desinterés
y 50 partes de nobleza
¡ese es un aragonés!

F.- Es un hecho conocido que en tiempos pasados, era costumbre en España que los literatos, dramaturgos, periodistas, etc., se largaran frases ácidas de unos a otros, casi siempre con doble sentido y no exentas de ingenio. En este orden de cosas, recordaré dos anécdotas referidas a nuestro gran dramaturgo D. Jacinto Benavente a quien se tildaba en su época de afeminado (por decirle de alguna manera). Así las cosas, un autor teatral, que por cierto tenía una fábrica de camas, al comentar el estreno de una obra teatral de D. Jacinto (de título "Una señora") escribió:

D. Jacinto Benavente
ha estrenado "Una señora"
y es lo que dice la gente
¡Ya era hora, ya era hora!

a lo que contesto Benavente:

Hace camas y comedias
pero con tan mala suerte
que en las camas te despiertas
y en las comedias te duermes.

Joaquín Pardina Bielsa

¿QUÉ PUEDES HACER POR UN AMIGO O UNA AMIGA?

Pagarle una suscripción anual a la revista EL GURRIÓN. Sólo tienes que mandar la dirección y el importe (12 €, como suscripción normal y 15 €, como suscripción de apoyo) a:

ASOCIACIÓN CULTURAL "EL GURRIÓN"
Edificio Casa-Escuela
22360 LABUERDA
(Huesca)

A Buerda en a prensa estatal de 1857

Que un lugarón sobrarbenco como A Buerda amaneixca en a prensa estatal ye notizia, pero encara lo ye muito més si o periodico ye d'o sieglo XIX. Asinas, se daba notorio en o diario La Iberia de Madrid, o diya biernes 30 de chinero de 1857, en a plana tres de dito periodico, en a sezión de Probinzias. Iste diario fundato en tres añadas antis d'a poblicazión d'a notizieta, yera un periodico progresista fundau per Pedro Calvo Asensio, esbielló o estilo d'ixe serio periodismo pulitico que se feba dica agora fendo-lo más polemico. Baxo a direuzión de Práxedes Mateo Sagasta desembolicó asabelo granizo paper en a preparazión d'a Reboluzión de 1868. Se soztetulaba *Diario Liberal de la Mañana*.

Pos bien, en ixe meyo de comunicazión madrileño amanixe iste sucoso notorio que prenzipia charrado d'os furtos:

"*Los robos se suceden en el Alto Aragón con frecuencia, efecto sin duda de la falta de trabajo de la clase proletaria y del aumento que han recibido los precios de los comestibles. En puntos nada lejanos á la población de Huesca, se han cometido varios robos hace pocos dias. En el camino de Barbastro á Naval acostrumbran también aparecer rateros y hasta dentro de las poblaciones se ensayan los modernos apóstoles*".

Dimpués de feita á presentazión d'a inseguridá ziudadana en ixas embueltas d'o Altoaragón de meyatos d'o sieglo XIX, pasa á rilatar as peripezias de A Buerda:

"*Nuestro corresponsal de Barbastro nos indica que en Labuerda, pueblo del partido de Boltaña, se ha ideado y planteado un nuevo sistema para satisfacer las deudas. El caso es el siguiente: Un comerciante de la referida ciudad de Barbastro mandó á un dependiente con objeto de cobrar una cantidad nada despreciable, y habiéndose personado en la casa del deudor, le hizo este pasar á una habitación interior, en donde había una mesa con papel y tintero, y compelió, exhibiéndole un trabuco, á que estendiera y firmára el recibe de la cantidad que se reclamaba. El pobre dependiente, convencido de la razon que asistia al trabuco, estendió el recibo y firmó.*"

Como beyemos unas trazas furas de fer as cosas, que tampoco no podemos nusatros comprebar a berazidá d'a información u si yeran alpazeos de Balbastro.

A información remata dizindo que "*La cosecha de la oliva ha terminado ya en aquel país, y más de seiscientos jornaleros que encontraron trabajo durante aquellas faenas, se hallan espuestos á la mas espantosa miseria, si pronto, muy pronto, no se acude con eficaz remedio á socorrerla. Sus efectos empiezan á notarse de un modo alarmante y algunos hechos que en estas últimas noches han tenido lugar dentro de los muros de la ciudad del Vero, empiezan á estender la alarma y el temor entre las personas acomodadas, cuya seguridad se halla comprometida.*"

Pos ixo, namás querebamos que compartir ista curiosidá de á presenzia d'iste notorio de A Buerda en a biella prensa de Madrid. Pasaría ixa secuenzia de berdá? Qui lo sabe…

Óscar Latas Alegre

Y tú..., ¿qué coleccionas?

MARÍA PILAR BELLO GARRIDO

María Pilar nació en Velilla de Jiloca (Zaragoza) en 1931. Desde temprana infancia reside en la capital maña. Los duros tiempos de la guerra civil, sumados a fatalidades familiares, le hicieron abandonar pronto el colegio para trabajar en el servicio doméstico. Siempre destacó su extraordinaria habilidad como cocinera y repostera, pero su verdadera pasión son las labores de ganchillo, que sigue realizando actualmente y que por su variedad y nivel de perfección, constituirían una interesante exposición tanto de su colección de muestras como de trabajos por ella realizados. Siente gran afecto por Labuerda y los pueblos de Sobrarbe, a donde ha viajado alguna vez en compañía de su familia y es asidua lectora de EL GURRIÓN.

Pregunta.- ¿A qué edad te iniciaste en esto de las labores de ganchillo?

Respuesta.- A los dieciocho o diecinueve años, en un verano en el Santuario de Misericordia (Borja). Veía las labores de otras señoras y me decía: "¡Cuánto me gustaría hacer yo también esas cosas tan bonitas...!"

P.- ¿De dónde obtienes las muestras, las ideas para nuevos trabajos?

R.- De amigas también aficionadas. Con la muestra en la mano y escuchando las explicaciones aprendo mejor que con revistas y libros, porque las explicaciones de las publicaciones llaman a los puntos con nombres que me resultan raros. Una vez, fijándome en una muestra que había un escaparate, conseguí reproducirla.

P.- Dicen que tus labores siempre son mejores que las muestras, que las terminas muy pulcramente, que eres una verdadera maestra...

R.- Hago lo que puedo y no me importa dedicar a las labores el tiempo necesario, no tengo prisa por terminarlas. La impaciencia aquí no sirve para nada.

P.- También manejas con soltura las agujas de hacer punto de media, e incluso una vea hiciste unos bordados, pero te gusta más el ganchillo...

R.- Bordé a mano mis sábanas para casarme y he hecho varias prendas de punto de media, pero para el punto de media prefiero que me dirijan y me ayuden a calcular bien las medidas. Con el ganchillo, en cambio, soy más independiente y no suelo necesitar ayuda.

P.- Aunque nunca has pensado en vender tus labores, ¿crees que se puede valorar en dinero este tipo de trabajos?

R.- Uff… si se cobrara el trabajo, el tiempo… Esto no tiene precio. Yo hago labores por entretenimiento, por ocupar el tiempo libre, nada más.

P.- ¿Cuáles han sido las labores más difíciles que has hecho?

R.- Hacer un langostino me llevó buenos ratos, porque me dejaron la muestra pero no me explicaron nada. De prendas grandes, fue muy sacrificado hacer unos refajos para ropa regional de mi hija, que me trajo un modelo antiguo de Samper de Calanda. Eran de hilo de atar embutidos o morcales y en cada vuelta de las de abajo, de las más amplias, iban ochocientos puntos. Con uno de esos refajos le dieron un premio en un concurso de indumentaria aragonesa.

P.- Cuando ves algún trabajo en revistas, comercios o en exposiciones, ¿en qué diferencias una labor fina de una mediocre?

R.- En las revistas y en las tiendas, en mi opinión, para una cosa realmente maja de ganchillo que sacan, hay muchas otras que no merecen la pena. En una labor lo que se valora es que no haya puntos desiguales, que no estén unos más flojos que otros y que cuando se ha terminado esa labor, esté impecable, que no aparezca sobada. En las exposiciones de los pueblos y los barrios se nota que las participantes ponen mucho interés y esfuerzo en sus trabajos y hay cosas muy majas.

P.- ¿Hay aprecio hoy día hacia los trabajos de ganchillo?

R.- Sí, hay aprecio hacia los trabajos de ganchillo y también hacia los de bolillos. Yo ya soy mayor para aprender a manejar los bolillos, con los que hacen cosas preciosas, muy finas. Creo que con el ganchillo también se puede hacer labores bonitas, aunque ahora llevan más fama las de bolillos.

P.- ¿Hay notado algún cambio en modas o tendencias desde tus inicios hasta la actualidad en este mundo del ganchillo?

R.- Sí que noto cambios. Y en esto también hay modas, como aquella de los pañitos de mesa hechos con anillas que estaban en todas las casas, o los porta-rollos del papel higiénico para los cuartos de baño. Ahora, por un lado se valora mucho la puntilla antigua y, por ejemplo se busca copiar muestras de las que van en enaguas, para hacer ropa regional y por otro, también se hace ganchillo con algo tan fácil de conseguir como el plástico de las bolsas del supermercado, que sirve para hacer bolsos y sombreros muy vistosos.

P.- Colchas, refajos, toallas, jerseys, prendas de bebé, posavasos, servilleteros, adornos diversos... ¿De dónde sacas el tiempo?

R.- Salgo poco, soy casera. Además, ahora ya estamos solos en casa mi marido y yo y aunque me ocupo yo de todo lo doméstico, voy teniendo más tiempo libre. Esto de las labores de ganchillo me lo tomo con calma, aunque tan pronto veo algo nuevo, algo que me gusta, me lanzo enseguida a aprenderlo.

P.- ¿Qué labor llevas entre manos actualmente?

R.- Ahora estoy haciendo un adorno para un juego de toallas y me han prestado una puntilla antigua de Teruel, que estoy reproduciendo para poder devolver esa muestra.

P.- Tienes una hija y una nieta. ¿Se interesan las nuevas generaciones por este tipo de artesanía?

R.- Mi hija y mi nieta tienen otras aficiones pero aprecian mucho mis trabajos. Los obsequios que hago a los allegados, generalmente cuando se casan, siempre son muy bien recibidos. A los bolillos se que van chicas jóvenes a aprender, pero esto del ganchillo creo que no se enseña tanto.

Dejamos a María Pilar ocupada, inaccesible al aburrimiento, trabajando afanosamente el hilo en el telar de sus dedos y le agradecemos sus explicaciones, animándole a que persevere en mantener y ampliar su colección de muestras y labores de ganchillo.

Mª Victoria Trigo Bello

CARTA A MI PADRE

Carmen ha colaborado en bastantes números de la revista. Últimamente, la enfermedad de su padre y los cuidados derivados le han hurtado el sosiego y la tranquilidad necesarias para escribir y continuar con sus colaboraciones. En esta ocasión, nos envía una carta, que ha escrito con motivo del fallecimiento de su padre, con el ruego de que la publicáramos. Una carta recuerdo y homenaje, que es también un repaso a una época determinada del siglo XX.

Querido papá:

Nunca creí que me faltases. Te creía invulnerable, incombustible. Siempre pensé que sería yo la que me fuese antes que tú. Agobiada y enferma, el cansancio ha podido conmigo. Y ahora es la tristeza de no verte la que me apena y me duele. Te echo mucho de menos papá. Tanto que no me importaría irme contigo ahora mismo. Sólo Dios sabe lo que yo te quiero.

Van pasando los días y la pena me ahoga por muchas cosas que tú sabes, y que estoy segura entenderás desde esa otra dimensión, desde ese otro lado. Siento como si mi mente acuñara tus recuerdos, los recuerdos de la familia, los recuerdos de tu vida, las secuencias y vivencias que siempre has mantenido ahí contándomelas despacio, repetidamente una y mil veces para que no me olvidara nunca, para que conservara todo en la memoria. Tus recuerdos son como un diario tuyo que yo he ido anotando, conociendo y dándole forma.

Ahora voy componiendo el álbum de tus fotografías. La primera, desde que eras un chavalico con aquella bicicleta, la boina y las abarcas. Estás ahí en la era de enfrente de la casa. Se ven los adobes del pajar vecino y aunque en blanco y negro, yo le pongo color a tu rostro, a las paredes de adobe, a la pana de tu pantalón y a la chaqueta. No se me pierden los detalles. Tendrías aquí doce o catorce años como mucho. Eras un chico bueno. La bicicleta era toda una posesión para tí. Una gran propiedad. ¡Qué distinta era tu juventud de la del resto!. Tu siempre trabajando, trabajando, trabajando....haciendo los adobes de la casa, para esa casa de corral grande, soleada y robusta. Después a ayudarle a tu padre -mi abuelo- a segar, a acarrear en la temporada estival, y siempre arriba y abajo, recorriendo las cuestas y los llanos con los carros de la trajinería, las caballerías y todo lo demás. No había lugar para la fiesta.

Un día de pequeño cuando todavía vivíais en el centro del pueblo, en la Plaza de Santa María, tu madre, -la abuela-, te vistió de marinero. Debió de ser por algún acontecimiento especial, tal vez la comunión. Te fuiste a jugar con los chicos, con tu recién estrenado traje de marinero. Y después... llegaste a casa tan sucio y destrozado que la abuela debió enfadarse tanto que más de una zurra escoció tus nalgas. Ese era un recuerdo de tu niñez que hasta hace poco mantenías junto a los juegos de los pitones, o del aro.

Pero no había sitio para la infancia. Con nueve años el abuelo te llevaba consigo a trabajar y eras un peón más en aquella España de retraso, miseria, calamidad de las clases obreras y explotación del trabajo infantil. El abuelo era un hombre de mucho genio, de un carácter muy fuerte. Era un hombre al que no le movía la curiosidad intelectual, prescindía de muchas cosas, y era libre en su medio de labrador y trajinero por cuenta propia. A veces se dedicaba a la venta. Compraba el vino que se les había picado a los cosecheros, y convertido en buen vinagre lo vendía por los pueblos. Si había ganancia económica el abuelo apostillaba: *"Vale más onza en trato que hacienda en trabajo"*. Incluso había viajado a Valencia para comprar un carro y presumía de no haberse acercado al puerto a ver el mar, *"porque no le importaba"*. Le salvaban un corazón grande y la nobleza que tiene el campesino rudo que no conoce disimulos. Tenía una salud de hierro y era fuerte como un roble. Tu heredaste esa fortaleza. Yo me cogía de su mano: *"¿Dónde vamos abuelo?"*. *"A la Cochinchina"*, me decía. Otras veces solía saludarme con un *"¿Quién viene por ahí?"*, frase que mantuvo hasta en su lecho de muerte cuando percibió que su nieta, la niña rubia y pecosa que emocionaba sus pensamientos, entraba en la habitación del hospital. Y recuerdo que me compró unos pendientes de bisutería en el "Blanco y Negro" una tienda de las de entonces y que los llevé puestos unos años, hasta que el cardenillo los dejó

inservibles. Yo recuerdo al abuelo con ternura como lo recordabas tú. *"Mi padre decía esto"..., "Mi padre decía aquello"...* Tú siempre hiciste lo que el abuelo ordenaba. A su lado no había nadie ocioso. No soportaba estar trabajando y que el resto de la familia no lo hiciesen al mismo tiempo que él. Así que la abuela -tu madre- era otra explotada más. Unas veces a vender sardinas por los pueblos, otras cal, otras vinagre, lo que se terciaba. Y a buen seguro que fue la mujer que más trabajaba en toda la redolada porque para una casa de dos plantas y un corral de quinientos metros hay que hacer muchos adobes, y la abuela competía en ese trabajo y en todos los demás como un hombre. Y ahí está la muestra. Yo me río cuando dicen que las mujeres antes no trabajaban como ahora. ¡Qué sabrán los atontaos del sistema!.

Entre el abuelo y tú descargabais muchos días dos vagones de abono del muelle del ferrocarril para llevarlo a los almacenes de las tiendas, apilando saco tras saco encima del carro en un viaje o dos, o los que hicieran falta hasta completar las diez toneladas. Había que ir deprisa en la mañana para ganar las diez pesetas que valía este porte, y así para volver con la misma tarea y descargar otro vagón de sacos por la tarde que suponía otras diez pesetas. En un día habían pasado por los fornidos brazos del abuelo y con tu ayuda veinte mil kilos de nitrato de Chile. Un jornal eran tres pesetas. ¿Y quién ganaba veinte pesetas en un día?. Había que aparejar a las caballerías, saber dominarlas y repartir la carga bien guardando proporciones y equilibrio. Y el sonido de las llantas entre madera y hierro traqueteando por las calles a veces angostas, llenas de baches, me devuelve la estampa de tu rostro de niño, con boina y con abarcas. Y siento el jadeo adulto y el sudor de niño impúber, los escollos de tus manos y el cuerpo que se cansa. Y los sabañones invernales, y la crudeza de los hielos en la recolección de la remolacha y de nuevo la faena de arrieros con el transporte diario. Y no hay motivo para el descanso. Si acaso el receso para comer un par de huevos fritos con chorizo y aquel pan de harina de trigo sin mejorantes panarios, que alimentaba los esforzados estómagos.

Desde el pantano de Mediano.
Foto: M. Coronas

Al mediodía esperaban las patatas con congrio, o bacalao, o el ternasco que la abuela os preparaba con esmero. Tú, eras un privilegiado: comías y además, tus padres tenían casa propia. Pero la escuela era una obligación que no se imponía. Además a tí la escuela no te gustaba, eso de que la tierra era redonda y que giraba cuando tú todo lo veías en el mismo sitio, no tenía mucho sentido, y el abuelo pensaba que estas cosas que enseñaba el maestro no eran necesarias para vivir, porque a él no le habían hecho falta aprenderlas.

Aquellas madrugadas de frío intenso y escaso abrigo te habían dañado el corazón. Así y todo con tu incipiente miocarditis y sin haber tenido infancia al igual que muchos otros niños, te llegó el reclutamiento para una guerra absurda. Te había precedido en otra guerra en 1.875 tu abuelo paterno. A él las idas y venidas a caballo a través de los montes hasta llegar a Jaca no le causaron buen recuerdo. Y debió de contar las mil y una historias y las mil y una referencias de las tierras y de las gentes altoaragonesas, que en mil ochocientos setenta y cinco, poco o nada se parecían en costumbres a las de su ribera. Era ocurrente y se le daba bien hacer coplas que escribía por cualquier parte, hasta en los muros de la bodega familiar. La falta de dinero no le eximió de la leva de la milicia y una herida en la pierna le confirmó como héroe de la causa liberal al lado del General Delatre. Fue su Asistente, y el General como le tenía cierto aprecio le regaló un catalejo. Un buen día el catalejo desapareció de tu vista y ya no se volvió a dar con este instrumento que hoy sería un tesoro de anticuario.

Sesenta y dos años después de que tu abuelo fuese protagonista luchando contra el carlismo, tu conociste la Huesca recoleta y provinciana, los actos políticos de la Falange imponiendo su credo, las arengas militares, las guardias

de centinela, los bunker pirenaicos, las montañas amenazantes y heladoras. ¡Qué diferencia con este mundo actual!.Y a través de la fotografía con tu uniforme de soldado de infantería, tus leguis, tu gorro, tu cinturón, yo adivino una juventud hecha pedazos. Un tiempo de tragedia del que nadie te ha resarcido.

Eras un hombre apuesto, papá. Tenías una inteligencia natural, y además eras un joven bueno, extraordinariamente bueno. Mil novecientos treinta y nueve te marcó para siempre con la pérdida de tu hermana en esa horrible muerte con diecisiete años masacrados. Y después, el silencio. El silencio y el miedo que se apoderaba y que hacía que nadie reclamase sus derechos ni denunciase lo denunciable cuando el responsable o el autor estaba en el lado de los vencedores. Fuiste obediente al abuelo, a los que mandaban, a Franco. Tú obedeciste siempre, a veces con dolor, con miedo. Debiste llorar mucho en esos días triunfales de la "victoria". Fue una mala suerte, *"¡pobrecica!"*. No, mala suerte no. Fue la rapiña de un fondista que tenía acceso al suministro de gasolina por su condición de militar, y además se servía de esta gasolina para su negocio. Y en aquella fonda no se cocinaba con carbón o con leña, porque para eso se utilizaba la gasolina, de la que se aprovechaba este innombrable. Un accidente, un desgraciado accidente. Una sirvienta de diecisiete años, era poca cosa, su vida no valía nada. Después de todo, una virgen, un ángel que pasó por la tierra sin apenas vivir. La guerra fue una causa indirecta de este trágico suceso. ¿Por qué se utilizaba la gasolina como combustible para calentar los desayunos, y no se empleaban el carbón o la leña?. Así se maximizaba el beneficio de aquellos patronos sinvergüenzas que se portaron ruín y mezquinamente. No tuvieron ni la delicadeza de correr con los gastos de las medicinas, de pagar el entierro, y mucho menos la sepultura. La desventura del día de la entrada de la primavera y de los cuatro días siguientes de horrorosa agonía en que sucumbió a las quemaduras, no causaron el menor duelo en los responsables, que ni siquiera ofrecieron una mínima colaboración para trasladar sus restos hasta su vecino pueblo. Ahora sé del dolor, de aquel dolor familiar no compartido. ¡Qué fecha 25 de marzo de 1939!. El dolor de la pérdida nunca se suavizó en el corazón de unos padres. Nadie ayudó. ¿Por qué los que sufrimos, los que vivimos las injusticias somos siempre los de abajo, somos siempre los mismos pecheros?. ¿Por qué el infortunio y la injusticia van siempre de la mano?.

Desde el pantano de Mediano.
Foto: M. Coronas

Sentías un cariño especial por tu hermana, nunca te olvidaste de ella. Tú compraste la porción de tierra para que tuviera un sitio propio y no sacasen su cuerpo. Y la recordabas constantemente. Por eso ahora, la hemos traído contigo desde ese otro cementerio donde sus amigas le llevaban flores hasta hace pocos años. Pero ellas también han sucumbido al tiempo y se han ido. Se han ausentado también por un viaje obligado. Después de sesenta y ocho años, la hemos llevado a tu lado. Tu lo habrías hecho igual. Ella ha estado contigo siempre, protegiéndote. Ella es nuestra santa de la familia. ¿Hay mayor olor de santidad que una muerte tan cruel para una pobre adolescente cumpliendo con el deber del trabajo?.

A pesar de tantos años de lucha y a veces de desolación, muchas personas cambiarían con gusto su vida por tener lo que tú has tenido y también nos has dado: valores éticos, dignidad, rectitud, lealtad, laboriosidad, cariño, y muchas cosas buenas que te han acompañado en tus ochenta y ocho años en el mundo. Yo no te cambiaría por nada ni por nadie. Debo agradecer a la vida que me haya dado un padre como tú con virtudes tan estimables como la honestidad, la honradez y la autenticidad. Ahora protégenos donde quiera que estés. Y quiéreme papá, porque eso es lo que necesito. Tú me decías: *" Dame un beso"*. Yo te respondo: *"Dame un beso papá donde quiera que estés"*. Ahora descansad los dos hermanos en paz, y bendecidnos desde el cielo. Tu estás siempre conmigo. Te quiero papá.

Carmen I. García
Zaragoza, marzo de 2007

Asociación Cultural "COCULLÓN"

El pasado 14 de abril se celebró la Asamblea General del año 2007 de la Asociación Cultural Cocullón en Labuerda.

Para el año que nos ocupa, se han programado varias actividades, siguiendo la línea de años anteriores, que podemos resumir en las siguientes:

- Excursión al Ibón de la Pinarra, planteada para el día 1 de mayo, pero que ha tenido que ser suspendida por inclemencias meteorológicas, y que previsiblemente se retrasará para otro momento, más avanzado el año;

- En el mes de octubre, en plena efervescencia otoñal, se ha programado otra excursión similar al Valle de Ballibierna;

- Otra excursión, que no es tanto de senderismo, como un viaje cultural, lo será a los Monegros, planteándose la visita de Sariñena, capital de dicha comarca, de Tardienta, donde hay una empresa dedicada a deportes y actividades de aventura, quizás se visitará también el Monasterio de Villanueva de Sigena y posiblemente al regreso, se haría escala en Fonz, para conocer esta localidad del Somontano de Barbastro.

Como obras de teatro, se plantea una dirigida al público adulto, y otra al público infantil, y posiblemente una tercera que, en el Puente de la Inmaculada, podría ser llevada a cabo por la Asociación de Mujeres El Eco, de Ainsa.

Asimismo, se propuso acercar a Labuerda una actuación musical instrumental, barajándose el nombre de Joaquín Pardinilla, músico sobrarbense de reconocido prestigio, e igualmente, otra actuación de música vocal, sobre la que también están practicándose negociaciones.

Por último, se comentó el traer una exposición de fotografías, o de viñetas humorísticas, así como alguna charla de temas de interés (Ley de Dependencia, Meteorología y cambio climático, etc.).

Asimismo, seguirá celebrándose el curso de gastronomía que comenzó a finales de 2006, y que cuenta con gran aceptación, especialmente entre el público femenino de nuestra localidad.

Deseamos que toda esta programación pueda llevarse a cabo, y que sea del agrado de los socios y simpatizantes de nuestra Asociación Cultural.

La Junta Directiva

TRAS EL MURO: El frontón de la Plaza. La boda de Irene.

DESDE EL AYUNTAMIENTO

Con la llegada de este "Gurrión" a las manos de los lectores estaremos inmersos en el mes de mayo, y decir esto este año, es lo mismo que decir mes de elecciones municipales y autonómicas, las que tendrán lugar el próximo día 27.

Con estas elecciones se renovarán los ayuntamientos de nuestra Comunidad Autónoma, pero también lo harán las Comarcas, las Diputaciones Provinciales y las Cortes de Aragón, y de la composición de estas últimas, dependerá cual sea el signo del Gobierno Autonómico durante los próximos cuatro años.

En estos cuatro años se han llevado a cabo bastantes actuaciones en nuestro término municipal, en las que ha habido un importante esfuerzo inversor por parte del Ayuntamiento, que se ha visto respaldado con la necesaria colaboración económica de las restantes administraciones públicas, Comarca, Diputación Provincial de Huesca y Diputación General de Aragón, a lo que se ha añadido también, en algunos casos, la existencia de programas europeos, como en el caso del Interreg Continua Pirineum, y en algunas actuaciones, subvenciones del Centro para el Desarrollo de Sobrarbe y Ribagorza (CEDESOR).

Asimismo, podemos resaltar las buenas y fluidas relaciones que se han mantenido en todos los aspectos con los responsables de todas las administraciones mencionadas, lo cual sin duda, se ha visto traducido en ese esfuerzo inversor llevado a cabo.

Como obras más importantes, podemos resaltar las siguientes:

Labuerda

Culminación del acondicionamiento de la travesía de la carretera A-138;
Construcción de las piscinas;
Acondicionamiento de zonas verdes junto a las piscinas y zona deportiva;
Obras de mejora en el cementerio y construcción de nuevos nichos;
Ampliación y mejora del alumbrado público, con instalación de nuevos puntos de luz en zonas deficitarias;
Construcción de muros de defensa en el barranco;
Ultima fase de restauración de la Iglesia Parroquial de San Sebastián;
Mejoras en el consultorio médico;
Mejora en los caminos rurales del Monte Público HU-80.

San Vicente de Labuerda

Restauración de la plaza;
Recuperación y adecuación de la abadía, con el objetivo de darle una doble función, de sala multiusos para sus vecinos, y de sala de exposiciones de arte sacro;
Acondicionamiento de los accesos y entorno de la Iglesia de San Vicente;
Renovación y ampliación del alumbrado público, con instalación de nuevos puntos de luz y cambio de los anteriormente existentes;
Construcción de una balsa reguladora para abastecimiento de agua, que ha permitido paliar un problema que venía generándose con este bien de primera necesidad.

Labuerda – San Vicente de Labuerda

Remodelación integral de la carretera local que une ambas localidades, mejorando el ancho de la calzada, el estado del firme y el balizamiento, e incluyendo nuevas medidas que dotan de mayor seguridad a esta carretera local.

Otras actuaciones importantes del Ayuntamiento que cabe resaltar después de estos cuatro años, son las siguientes:

Colaboración con la Comarca, y con el Plan de Dinamización Turística, para posibilitar la apertura, durante el período veraniego, de la Iglesia Parroquial de San Vicente de Labuerda, declarada Bien de Interés Cultural por el Gobierno de Aragón;
Formalización del hermanamiento con la localidad francesa de Cadeilhan-Trachère, como consecuencia de los encuentros que ambas localidades llevan a cabo desde el año 1978, contando como nexo de unión con la figura de San Visorio. Como consecuencia de ellos, desde 2006 se llevan a cabo dos encuentros adicionales a las tradicionales romerías, que intentan mostrar la gastronomía, etnología, medioambiente y cultura propias de uno y otro lado de la frontera;
Colaboración con la Diputación Provincial de Huesca y con la entidad estatal Red.es para la instalación de varios equipos informáticos en la biblioteca, conformándose el espacio denominado Telecentro, desde el que se dispone de una óptima conexión a Internet mediante un sistema WI-FI inalámbrico;
Incremento año tras año de los fondos bibliográficos de nuestra biblioteca;
Acercamiento de múltiples actividades culturales a nuestra

localidad (teatro, música, exposiciones, etc.);
Edición de folletos turísticos en un formato actual y novedoso;
Mejora de senderos, llevada a cabo por la Comarca, con el desbrozado y limpieza de los PR que unen San Vicente con Boltaña, con Escalona, con Labuerda y con Ainsa, así como acondicionamiento de dos rutas para bicicleta de montaña, BTT, de San Vicente a Ainsa, una pasando por Labuerda y otra por el Monte Solano;
Declaración, por parte del Gobierno de Aragón, de varios bienes inventariados existentes en nuestro municipio: la fuente de la plaza y la Iglesia Parroquial de San Sebastián, en Labuerda, y la ermita de San Visorio y la ermita de San Miguel en San Vicente de Labuerda;
Colaboración con distintos colectivos de la localidad, como son las Comisiones de Fiestas (San Roque, San Sebastián, San Visorio y Santa Águeda), y las Asociaciones Culturales (Cocullón y El Gurrión).

Desde estas líneas, los miembros del gobierno municipal, Enrique Campo Sanz, Ricardo Torrente Alcampel, Emilio Lanau Barrabés, Antonio Marcos Garcés Garcés y Casimiro Maiza Mendinueta, agradecemos el apoyo y el respaldo recibido por parte de los vecinos de Labuerda, lo que se ha traducido en que volvamos a conformar la candidatura socialista para estas próximas elecciones municipales.

Como principales actuaciones a llevar a cabo durante estos próximos cuatro años, nos proponemos las siguientes:

Señalización de la carretera local que une Labuerda y San Vicente;
Acondicionamiento con hormigón de todas las cunetas de la carretera a San Vicente;
Construcción de una nave municipal para almacén de maquinaria y herramientas del Ayuntamiento;
Obras de mejora en la captación de agua potable para el núcleo de Labuerda;
Renovación integral de toda la red de abastecimiento y saneamiento de Labuerda, así como construcción de un colector hasta el emplazamiento previsto para una futura depuradora;
Construcción de una depuradora

junto a la escollera;
Mejora de espacios libres públicos en la zona polideportiva;
Dotación a la zona recreativa de un sistema de iluminación;
Nueva comunicación entre riberas, con la construcción de una pasarela peatonal en el barranco a la altura de la pista polideportiva;
Acondicionamiento de caminos rurales del municipio;
Arreglo de escolleras, y mejora del firme y condiciones del trazado de la escollera que desde el Camping llega hasta Labuerda, y desde aquí hasta el Molino;
Culminación de las obras de acondicionamiento de la Abadía de San Vicente, con la finalización de la Sala Multiusos para este núcleo de población, así como de la sala expositiva de arte sacro;
Obras de nueva captación de suministro de agua en el núcleo de San Vicente;
Culminación del Plan General de Ordenación Urbana;
Dotación al municipio, en colaboración con la Comarca, de un sistema de conexión inalámbrica a Internet de altas prestaciones, denominado WIMAX, que permitirá asimismo esa conexión a cualquier vecino de nuestra localidad;
Instalación de los regadíos sociales, si así lo decide el conjunto de los regantes de la localidad;
Asimismo, seguiremos prestando apoyo a todos los colectivos sociales de nuestro municipio, Asociaciones Culturales, Comisiones de Festejos, etc., y profundizaremos en los lazos de amistad que nos une con el municipio francés de Cadeilhan-Trachère, reforzados en los últimos años como consecuencia del hermanamiento existente entre nuestras dos localidades.

Desde el Ayuntamiento invitamos a todos los vecinos y vecinas de Labuerda y San Vicente de Labuerda a acudir a las urnas el próximo día 27 de mayo, en el ejercicio de uno de los principales derechos democráticos que nos otorga la Constitución Española.

Enrique Campo Sanz
Ricardo Torrente Alcampel
Emilio Lanau Barrabés
Antonio Marcos Garcés
Garcés
Casimiro Maiza
Mendinueta

Noticias de *Amigos y Suscriptores*

.. El sábado 14 de abril, en Zaragoza, en el Centro Cívico Sánchez Punter (Plaza Mayor de San José) se celebró la **Fiesta-Encuentro de Apadrinadores y Amadrinadoras de Palabras Aragonesas**.

Desde las cinco de la tarde se llevaron a cabo una serie de actividades (ludoteca, proyección de audiovisual, actuación musical...), entre las cuales también contamos con la presentación del libro ***Un Rolde de palabras... e de musas ziento***, y con la lectura de algunos de los textos que ahí aparecen, acompañada de la proyección de las imágenes que salen en el libro.

El Rolde de Estudios Aragoneses lanzó una campaña de apadrinamiento o de amadrinamiento de palabras en aragonés, hace ya 7 u 8 años y editó un libro con todas las palabras escogidas y el nombre de los padrinos o madrinas de las mismas, hasta pasar del millar. Felicidades al REA por esta iniciativa que este año precisamente han puesto en marcha, en la Red la gente de la Escuela de Escritores, con palabras del castellano que están ya en desuso.

.. Fallecimientos. Nos enteramos hace poco tiempo de la muerte en Barcelona de **Ramón Moreno Perales**, quien se mantuvo suscrito a nuestra revista durante muchos años (prácticamente desde el principio), colaboró en algunos números con interesantes textos y siempre habló de ella en términos elogiosos. Desde aquí enviamos un recuerdo a su familia, junto con nuestro sentimiento por el fallecimiento de Ramón.

.. En este mes de mayo, fallecía en Labuerda, donde ha sido enterrado, **Santiago Pavón Aranda**. Desde estas páginas enviamos un gesto de respeto hacia sus familiares.

.. El pasado 23 de abril, coincidiendo con la Fiesta de San Jorge, la Comarca de Sobrarbe puso en marcha, dentro de la Feria de Boltaña, el **Espacio del Libro**, en plena Plaza. Bajo una carpa de 75 metros cuadrados, se colocaron diversas mesas para la exposición y la venta de libros publicados por la Comarca y los Ayuntamientos, las revistas y libros publicados por las distintas Asociaciones de Sobrarbe y las diversas obras escritas por autores de la Comarca. Felicitamos desde estas páginas a dicha institución, al tiempo que agradecemos ese punto de sensibilidad hacia la cultura escrita que muestra también cada mes de diciembre, acudiendo a la Feria del Libro Aragonés de Monzón, con estand propio.

.. El pasado sábado 14 de abril, a las 12 horas en la sede del CEDAS de Abizanda, se inauguró en Abizanda una exposición fotográfica, titulada "**Pirineos Cara a Cara**", del fotógrafo Jacques Valat.

El acto estuvo presidido por el Excm. Señor Presidente de la Diputación Provincial de Huesca, Don Antonio Cosculluela y por el Vicepresidente del Conseil General de los altos Pirineos, Michael Pelieu.

La Exposición es visitable en la Torre de Abizanda, los fines de semana de 11:00 h a 14:00 h y de 16:00 h a 19:30 h.

.. La Comarca de Sobrarbe organiza y convoca el XIV **Certamen Fotográfico "Lucien Briet"**. Las fotografías (cada concursante podrá enviar hasta un máximo de siete) podrán ser en blanco y negro o en color. El lema del certamen en esta edición es "Patrimonio cultural del Biello Sobrarbe" (patrimonio histórico-artístico, monumental y etnográfico de las localidades pertenecientes a los municipios de Abizanda y Bárcabo). El plazo de presentación de fotos terminará el 21 de mayo de 2007. Quien desee más información deberá ponerse en contacto con La Comarca de Sobrarbe (Avda. de Ordesa, 79 – 22340 Boltaña)

.. La **Asociación Río Susía** (Río libre. Valle vivo) ha publicado el número 5 de su Hoja Informativa. Se inicia con un Editorial

optimista: "El último año ha sido tranquilo e incluso podemos decir que plácido, puesto que no ha habido noticias negativas en relación con el pantano de Susía..." En el interior del boletín de 8 páginas aparece un pequeño pero interesante artículo de Jesús Cardiel: "Piedras y actividad humana", ilustrado con restos hallados en el entorno del Susía. Se da cuenta también de las exposiciones de las fotos de la III y IV edición del Concurso Fotográfico Cuenca del Susía y se informa de las próximas actividades (para más información, riosusia@yahoo.es). Un folleto suelto informa de la convocatoria del V Concurso Fotográfico, con sus respectivas bases de participación.

.. El día 28 de abril, **Irene Abad Buil** se casó con Carlos Miranda. Para nosotros no es una boda más; es la de una fiel colaboradora que con su trabajo desinteresado ilumina cada trimestre una sección dedicada a las mujeres de Sobrarbe. Irene, sabedora de que necesitamos su sección, hizo lo imposible por cumplir con su compromiso y la víspera de la boda por la noche, remitió el texto que podréis encontrar en otras páginas de la revista.

Este mes de abril ha sido un tiempo especial para esta joven historiadora, pues además de este paso en el terreno personal, el pasado 20 de abril defendió su tesis doctoral. El títitulo de su trabajo fue: "*Las mujeres de los presos políticos: represión, solidaridad y movilización en los extramuros de las cárceles franquistas, 1936-1977*". Irene ya es doctora. Desde estas páginas nos alegramos de que lo sea y la felicitamos con ganas y emoción, a la vez que también deseamos que le vaya todo bien en su vida de pareja, con Carlos, su compañero. Y, por supuesto, esperamos seguir contando con ella para mantener viva esta revista. En la foto que acompaña a estas líneas, Irene se fotografía junto a sus padres, el día de su boda, sosteniendo un ejemplar de la revista.

Irene madre, Irene hija, Jose Manuel padre y El Gurrion.

.. **La Comarca de Sobrarbe** acudirá a la Feria Mercoequip de Fraga. Con motivo de la XIX edición de la citada feria, se hace una modificación en el desarrollo de la misma: en lugar de un municipio invitado, se sustituye por una comarca y la primera en acudir a la feria será la Comarca de Sobrarbe. Mercoequip se celebrará este año los días 11, 12 y 13 de mayo.

.. Termina el programa europeo "Continua Pirineum". La Comisión de Seguimiento del proyecto transfronterizo "**Continua Pirineum**" celebró el pasado mes de abril su última reunión, haciendo balance final de este programa en el que estaban involucrados el Sobrarbe y los valles franceses de Aure y Louron. En la reunión estuvieron presentes Robert Marquie, presidente del Syndicat Mixte des Vallées d´Aure et du Louron; Enrique Campo, presidente de Sobrarbe; Ramiro Revestido, alcalde de Puértolas, (uno de los 15 ayuntamientos aragoneses socios del proyecto) y los técnicos encargados del proyecto. La Casa Continua Pirineum en el Castillo de Aínsa y su homóloga francesa en la localidad de Arreau quedan como los centros de información y promoción del territorio conjunto para mantener e impulsar unas relaciones que tienen intención de continuar.

V Muestra de Documental Etnográfico de Sobrarbe
"ESPIELLO"

.. Entre el pasado 23 de marzo y el 1 de abril se desarrolló en Boltaña la V Muestra de Documental Etnográfico de Sobrarbe "**ESPIELLO**". La Muestra está organizada por La Comarca de Sobrarbe y el Centro de Estudios de Sobrarbe, junto a otros patrocinadores. Durante parte de los meses de febrero y marzo se celebraron actividades en diferentes pueblos de la comarca, relacionadas con el certamen cinematográfico, principalmente proyecciones y conferencias que preparaban el ambiente para los días de la Muestra.
Reproducimos, a continuación, el acta del jurado, con la concesión de los premios de la edición de 2007:

El día 24 de marzo de 2007, a las 15:30 horas se reúne en la Sede de la Comarca de Sobrarbe en Boltaña el jurado de ESPIELLO V Muestra de Documental Etnográfico de Sobrarbe, presidido por ***Ángel Garcés Constante*** y compuesto por:

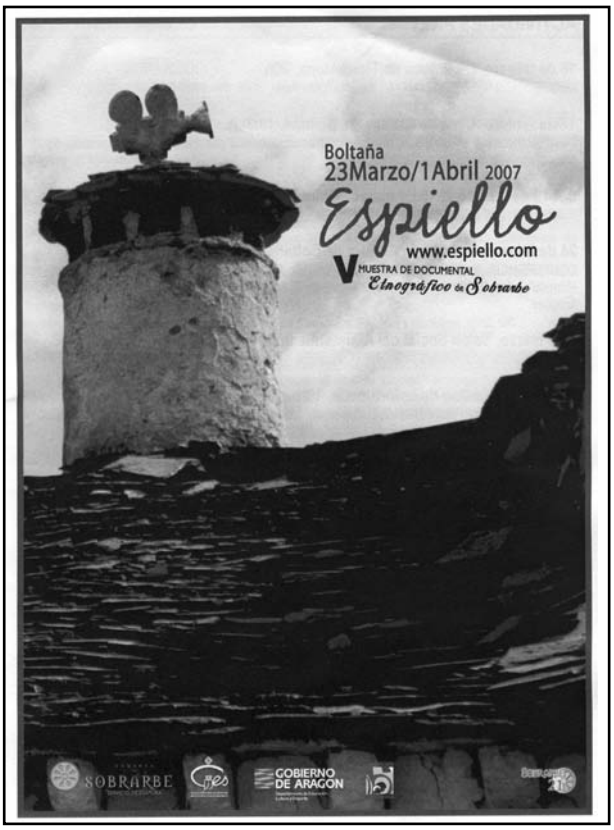
· ***Andrés Carretero Pérez***
· ***Antonio Cea Gutiérrez***
· ***Susana Irigaray Soto***
· ***Maria Luisa Ortega Gálvez***

Actúa como secretaria ***Conchi Benítez Tellaetxe***, coordinadora de Espiello.

Tras constatar que no se ha presentado ningún trabajo para optar al Premio Espiello para el Mejor Proyecto para creación de un Documental Etnográfico Escolar, y tras larga y meditada reflexión, los miembros del jurado deciden por unanimidad:

1º- Conceder el premio **ASECIC "Guillermo Zúñiga"**, dotado con trofeo y diploma, a **I want to be a pilot. Director: Diego Quemada López (México-España).**

2º- Conceder el premio **ESPIELLO RECHIRA** al mejor trabajo de investigación, dotado



con 600 euros y trofeo, a **La aventura garífuna. Directora: Patricia Ferreira (España).**

3º- Conceder el premio **ESPIELLO PIRINEOS** al mejor documental de temática pirenaica, dotado con 600 euros y trofeo, a **En tiempos del Patrimonio: Pinos y Penas. Director: Carlos Tarazona Grasa (España)**

4º- Conceder el premio **ESPIELLO CHOBEN** al mejor documental realizado/dirigido por menores de 30 años, dotado con 600 euros y trofeo, a **Emiterio. Directores: Diego Seppi y José Tabarelli (Argentina).**

5º- Conceder el premio **ESPIELLO** al mejor documental etnográfico, dotado con 1200 euros y trofeo, a **Txorixak galduta egozenian. Director: José María González Sánchez (España).**

A pesar de su corta historia, Espiello ha tenido oportunidad de entregar personalmente en esta sala, su **Mención Especial Espiello**, a una serie de personalidades tan reconocidas como Eugenio Monesma, Luis Pancorbo, Cristina García Rodero o Pío Caro Baroja.

En esta edición, la Organización de Espiello concede su mención especial a D. **Joaquín Díaz**, figura de gran relevancia en el ámbito del estudio y divulgación de la cultura tradicional; músico y compositor ha publicado más de cincuenta libros sobre tradición oral y tiene grabados setenta discos dirigiendo y produciendo otros tantos de varios intérpretes y grupos de música tradicional. Es director de la Revista Folklore y de la Fundación que lleva su nombre en Urueña (Valladolid), uno de los centros más prestigiosos de todo el estado.

SOBRARBE EN MERCOEQUIP DE FRAGA

Este año era la primera vez que la organización de la Feria de Fraga (MercoEquip) invitaba a una comarca y lo ha hecho comenzando por Sobrarbe. Hay razones geográficas poderosas; la principal, compartir el mismo río: el Cinca, que nace en Sobrarbe y desemboca en el Ebro en el Bajo Cinca.

La Comarca de Sobrarbe montó un bonito stand (que estrenaron para el citado evento) abierto, en el que convivían las nuevas tecnologías, con las fotografías de los lugares más emblemáticos, la exposición de folletos para abrir boca a quienes se fueron acercando, etc y del que se ocupaban Mapi y Ana (ambas, trabajadoras de La Comarca).

En el programa de mano de la Feria, de 72 páginas, hay 6 dedicadas a informaciones relacionadas directamente con nuestra comarca, más la que contiene el saludo del Presidente de la misma. En dicho programa se señalaba el día 13 de mayo, a partir de las 11 de la mañana, como la Celebración del Día de la Comarca invitada. Durante la mañana y la tarde, la comarca invitada desarrollaba algunas actividades que ofrecía a los visitantes de la Feria. El Corro de Bailes de San Juan de Plan estuvo danzando por entre los expositores y mostrando trajes y bailes desconocidos. En el stand se sirvió una degustación de embutidos y quesos de Sobrarbe y se descorcharon algunas botellas de vino tinto de Ligüerre de Cinca; todo ello gustó enormemente a los visitantes que se acercaban a probar vino, embutidos y quesos y se marchaban con algún folleto en las manos. Enrique Campo, como Presidente encabezaba la comitiva que representó en la Feria de Mercoequip a la comarca de Sobrarbe.

Texto y fotos: Mariano Coronas

BREVES DE MAYO Y ALREDEDORES:

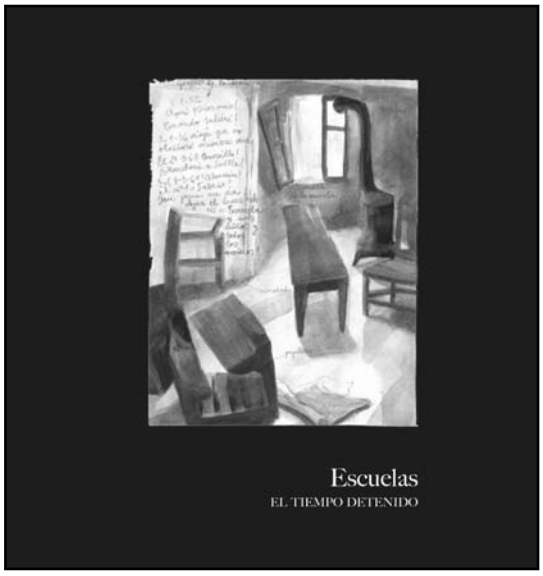
Damos cuenta, en este apartado, de algunas noticias locales y comarcales. Utilizamos una redacción breve de las mismas. Es probable que en el próximo número de la revista pueda retomarse alguna de ellas e incluso informar de la misma más ampliamente.

.. El día 6 de este mes se produjo por primera vez en Labuerda, la concentración de Mayores del Sobrarbe. Allí, en el entoldado o carpa de la Comarca instalada en el frontón del barranco se dieron cita alrededor de 600 abuelos y abuelas para pasar una jornada festiva, de homenaje y reencuentro. Hubo misa cantada, jotas, comida popular... Y saludos, abrazos, ausencias y alegría por poder celebrar un año más este **Encuentro de Mayores de Sobrarbe.**

.. El día 12 de mayo se celebró **la romería de San Visorio**. Un día de buen tiempo que animó a la gente a desplazarse hasta San Vicente de Labuerda. Hubo actuación folklórica del grupo de jotas Santa Cecilia y baile en la Plaza del pueblo. Se agasajó a los franceses que acudieron a la fiesta y se compartieron los postres, los cafés y los licores. A juzgar de quienes estuvieron, parece que hubo algo menos gente que otros años, pero por imponderables de la vida.

.. El pasado 18 de mayo, Día Internacional de los Museos, se inauguró en el Museo Pedagógico de Aragón, con sede en la Plaza López Allué de Huesca, la exposición **ESCUELAS. EL TIEMPO DETENIDO**, primera exposición temporal del citado Museo, del que es director Víctor M. Juan Borroy. Copiamos del díptico de la exposición: "*Para esta muestra hemos pedido a una serie de personas que escribieran*

un texto sobre una escuela aragonesa, vinculada a su historia personal o a sus recuerdos y que, partiendo de una fotografía, nos



narraran algún acontecimiento vivido en esa escuela". Entre las 22 escuelas fotografiadas y "contadas" están las de las localidades sobrarbesas de **Chistén** y **Labuerda**.

.. El 20 de mayo se celebrará una nueva edición del **Descenso de Nabatas**, desde la "placha" de Laspuña hasta L´Aínsa. Previsiblemente, esa demostración anual de una actividad tradicional de trabajo de la comarca, atraerá a numerosas personas que se acercarán a Sobrarbe a disfrutar de un fin de semana agradable, si el tiempo acompaña.

.. A lo largo de este mes, la Editorial Xordica ha ultimado la edición del libro titulado "**Vocabulario aragonés de Labuerda/A Buerda"** del que es autor Mariano Coronas Cabrero. El libro se publica en la colección "Jean-Joseph Saroïhandy", que tiene abierta la mencionada editorial. La presente edición ha contado con el apoyo de La Comarca de Sobrarbe y el Ayuntamiento de Labuerda. El libro se pondrá a la venta en la próxima Feria del Libro de Zaragoza, a celebrar en los diez primeros días de junio.

.. El día 9 de junio, en la edición del programa de la Televisión Aragonesa "Plaza Mayor", dirigido por Eugenio Monesma, aparecerá una breve **entrevista con el Director de esta revista**, salpicada con materiales filmados por Monesma sobre distintos aspectos culturales de la comarca de Sobrarbe. Salvo cambios de última hora, ese era el día señalado para la emisión.

CURIOSIDADES:

Gorriones ciudadanos

De todos es sabido que el gorrion es un pájaro que le gusta estar al lado de las personas. Esa característica o esa peculiaridad de colonizar los espacios ciudadanos le hace enfrentarse a situaciones curiosas. La foto está tomada en la Plaza del Castillo de Pamplona. Sobre el pavimento de la plaza hay algunos chicles pegados al suelo por efecto de las pisadas de las personas. Estos dos pájaros estuvieron buen rato tratando de despegarlos, por lo que debían colocarse en posturas difíciles para poder clavar sus picos convenientemente y luego tirar hacia atrás con intención de lograr su pequeño y dulce botín. Me llamó mucho la atención esa tenacidad ante las dificultades… En realidad pudo ser una fábula, pues esta revista, EL GURRION, es también fruto de la tenacidad y la constancia. (*M. Coronas*)

II CARRERA A LA PEÑA MONTAÑESA

"A GUELLA PERDIDA"

VALEDERA PARA LA COPA DE ARAGON DE CARRERAS POR MONTAÑA F.A.M. 2007
DOMINGO 24 DE JUNIO 2007

SABADO 23 DE JUNIO:

19:00: EN EL CASTILLO DE AINSA, TORRE DEL HOMENAJE, PROYECCION DVD I CARRERA P. MONTAÑESA
19:40: REUNION TECNICA E INFORMATIVA Y ENTREGA DE DORSALES.

DOMINGO 24 DE JUNIO:

07:30: APERTURA DE OFICINA PARA ENTREGA DEL RESTO DE DORSALES EN EL PABELLON POLIDEPORTIVO DE AINSA.
08:30: SALIDA DEL POLIDEPORTIVO DE AINSA AL PUNTO DE PARTIDA DE CARRERA (MONASTERIO DE SAN VICTORIAN).
09:30: INICIO DE LA PRUEBA EN EL MONASTERIO DE SAN VICTORIAN.
11:30: CIERRE DE CONTROL EN LA CIMA DE PEÑA MONTAÑESA.
13:15: CIERRE DE CONTROL EN TORRELISA.
14:00: CIERRE DE CONTROL EN META.
LLEGADA: CAMPO MUNICIPAL DE FUTBOL DE AINSA, A PARTIR DE LAS 11,15 HORAS.

ORGANIZA: EL CLUB ATLÉTICO SOBRARBE DE AÍNSA, CON LA COLABORACIÓN DE LA F.A.M., LOS AYUNTAMIENTOS DE AÍNSA-SOBRARBE y EL PUEYO DE ARAGUÁS y LA COMARCA DEL SOBRARBE.

CIRCUITO: Con salida en el Monasterio de San Victorián (1.100 metros) en dirección a la ermita de la Virgen del Pilar, siguiendo por el camino de montaña que asciende a la cumbre de la Peña Montañesa (2.291 metros), según trazado marcado, y descendiendo por su cara Norte hasta la collada , tomando la pista que viene de Ceresa y al poco rato cogiendo la que viene de la localidad de Torrelisa, y desde este punto, una vez pasados el núcleo anterior y el de El Pueyo de Araguás, hasta el campo municipal de fútbol de Ainsa.
Total distancia 23,75 kilómetros (18,05 por senda, 2,30 pista, 1,90 por asfalto y 1,50 por lecho fluvial) y 1.589 metros de altitud acumulada.

LA VIDA DE LAS MUJERES EN EL SOBRARBE:

Mª TERESA SORO PALACÍN

La huella de los recuerdos de infancia

En la vida de todas las personas juegan una relevante influencia los recuerdos, aprendizajes y sensaciones procedentes de la etapa infantil. La huella de esta herencia de la niñez es todavía más fuerte cuando ha quedado contextualizada por una situación dramática, como en el caso de María Teresa fue la Guerra Civil española y el comienzo de lo que un año más tarde pasaría a ser conocida como la Bolsa de Bielsa o el último reducto republicano en la provincia de Huesca.

Era el mes de mayo de 1937 cuando el pueblo sobrarbense de Belsierre se vio inmerso en el enfrentamiento entre las tropas del ejército republicano, que quería preservar su ubicación en la zona, y las unidades del ejército sublevado, que pretendían seguir avanzando hasta la dominación absoluta del país. Un día el pueblo fue bombardeado y, en esos momentos, el pánico y el peligro invadieron el transcurrir diario de sus habitantes.

La primera y urgente medida que se tomó fue la evacuación de mujeres y niños. Hay que apuntar que los hombres ya llevaban un tiempo fuera de sus casas, puesto que se habían tenido que incorporar al frente de batalla. Teresa, junto a su madre y a una prima suya, Carmen, que era muda, tuvo que abandonar el pueblo. Antes de hacerlo, la madre de Teresa decidió ir a avisar a los abuelos de que debían emprender la marcha, ya que ellos se quedaban porque las personas mayores serían evacuadas al día siguiente. En ese intervalo de tiempo en el que la madre se fue hacia la calle que daba al cementerio en dirección a casa de sus padres y en el que Teresa y su prima bajaron hacia la carretera para emprender la evacuación, se perdieron la pista las unas a las otras.

Resulta difícil pensar cómo llegaron a perderse en un pueblo tan pequeño como Belsierre. La justificación se encuentra en el hecho de que mientras las niñas se incorporaban al grupo de gente evacuada, el pueblo sufrió otro bombardeo y tuvieron que correr a refugiarse con lo cual Teresa y Carmen acudieron a esconderse y su madre continuó hacia delante pensando que las alcanzaría. Cuando cesó el peligro de las bombas, todos aquellos que se habían refugiado cerca de la carretera de Belsierre emprendieron camino hacia la frontera. Un camino en el que tendrían que invertir largas horas andando.

Teresa recuerda aquel día con perfecta precisión, rememora sus sentimientos y angustias como si todavía estuviesen presentes. Y lo que más le preocupaba en aquellos momentos era la incertidumbre producida por desconocer dónde se encontraba su madre. A sus cuatro años todo le hacía pensar que nunca más la volvería a ver. Sin embargo, el temor a la pérdida definitiva que sienten los niños quedó disipada pocas horas después, cuando se encontrara primero con su padre y poco después con su madre.

Independientemente de los dramas que cada uno dejase a sus espaldas, la expedición continuó rumbo a la frontera. Tuvieron que pasar la noche en Parzán, en unas bordas que había cerca de la carretera. Y sería allí donde encontraría algo de alivio a su desolación. Sin esperarlo se encontró con su padre, quien meses antes había tenido que acudir al reclutamiento de hombres para el frente. Pasaron la noche en la borda, junto a otras muchas personas que seguían el mismo camino hacia el exilio.

A la mañana siguiente emprendieron de nuevo a andar y en la carretera se fueron encontrando con otras muchas personas que, como ellos, habían tenido que resguardarse en otras bordas para poder dormir. Entre estos últimos estaba la madre de Teresa. La angustia de la niña llegó a su fin.

A partir de este punto de la historia, los recuerdos de Teresa

comienzan a ser más vagos, menos precisos e incluso, en algunos aspectos, están totalmente borrados. Se acuerda que caminaron durante horas y que cuando llegaron al Puerto Viejo encontraron una alta cota de nieve que hacía prácticamente imposible el seguir caminando. A las personas mayores y a los niños los bajaron en unas tablas, para que fuesen deslizándose hasta el final de la montaña. Teresa se negó a que la bajaran así, lloró alegando que tenía miedo y tal fue su empecinamiento que finalmente tuvo que ser transportada en los hombros de un soldado. También se acuerda que cuando llegaron a Francia les dieron chocolate caliente y que en el país vecino estuvieron poco tiempo, ya que cuando los gendarmes les preguntaron, como era práctica habitual conforme llegaban los exiliados españoles, que hacia dónde querían ir, si a Francia o regresar a España. Ellos optaron por esto último.

Foto Mª Victoria Trigo

Recuerda que a la vuelta hacia España ya se habían juntado sus padres y sus abuelos, los cuales habían sido evacuados un día más tarde, pero Teresa no consigue reconstruir cómo fue aquel reencuentro, ni siquiera tiene mención de cómo fue ni cuándo exactamente regresaron a España. La nitidez del detalle a la hora de narrar aquella odisea infantil desaparece al describir otros acontecimientos ocurridos en su vida con posterioridad al paso de la frontera y de aquel breve exilio que experimentó. Volvieron en tren hasta Zaragoza y de allí la familia decidió trasladar su vivienda a Barbastro, donde comenzar a trabajar y poder ahorrar algo de dinero con el cual poder reconstruir lo poco que había quedado de su casa en Belsierre tras los bombardeos. Después de tres años en Barbastro consiguieron regresar al pueblo. Allí transcurriría su vida hasta 1960, momento en el que Teresa junto a su ya marido e hijos decidieron mudarse a Lafortunada porque desapareció la escuela del pueblo. Sería unos años más tarde, cuando su marido, Francisco Vidaller, se jubiló en Iberduero, cuando se trasladasen a vivir a Huesca, donde viven actualmente.

A Teresa la conocí el pasado marzo durante la Muestra de Cine realizado por Mujeres celebrado en Huesca. Proyectaban el documental de Yolanda Liesa, "Alpargatas por café", centrado en los acontecimientos de la Bolsa de Bielsa. Yo presentaba el trabajo de Yolanda y Teresa acudía a la proyección emocionada porque aquello ella lo conocía de cerca, porque a sus cuatro años de edad sufrió las consecuencias de aquel acantonamiento militar producido durante la Guerra Civil. Aquel día decidimos que teníamos que hablar. Ella se escudaba en las huellas que sobre la memoria ejerce el paso del tiempo porque consideraba que aquella experiencia no era motivo suficiente para dedicársele un artículo de El Gurrión. Yo insistí y una tarde nos juntamos. Aquella experiencia seguía muy viva en ella, tan viva que resulta imprescindible el ser contada.

Quiero agradecerle a Teresa sus esfuerzos por recordar y la amabilidad con la que me recibió en su casa.

IRENE ABAD BUIL.

HOMENAJE A LA PEÑA MONTAÑESA

Si hubiera que elegir un símbolo de la comarca de Sobrarbe, una marca de identificación, como se dice ahora, es muy probable que una mayoría de sus moradores elegirían a la Peña Montañesa que, como un barco varado o como una diosa mitológica reclinada, guarda los sueños y hace fuertes a los montañeses de Sobrarbe. Con sus algo más de 2.200 metros se eleva al final de la Sierra Ferrera, como un farallón colgado sobre el valle del Cinca, pero visible desde otras muchas partes de la comarca. En el catálogo fotográfico siguiente, se ofrecen algunos apuntes de la magia que destila, de su imperturbable rostro, de su imponente figura... mojada por la reciente lluvia, iluminada por el sol, casi tapada por las nubes o por la niebla, cubierta de nieve... y vista desde distintos puntos de nuestra comarca.

A-1. Empezamos por Labuerda. La torre de la iglesia, desde hace mucho tiempo, ha sido objeto de admiración por parte de quienes atraviesan nuestro pueblo. Recuerdo, de niño y de joven, con qué frecuencia paraban coches en la carretera, de los que salía una persona armada con una cámara para fotografiarla. En todas las fotos, la imponente torre salía beneficiada del telón de fondo, de la imagen de la Peña en la que se recortaba. La gente de Labuerda miramos a diario a la Peña, como una referencia constante, con una actitud de admiración y saludo.

A-2. Desde el ojo principal, el que permite la entrada, de la exconjuradera de San Vicente de Labuerda, una tarde de verano, contemplamos perfectamente la Peña Montañesa, coronada por nubes que no parecen amenazadoras. Algunas de las tormentas que, según la leyenda, se exconjuraron desde este lugar, es probable que bajaran de la Peña, amenazando los cultivos aterrazados de San Vicente. Quien diseñó este original templete supo orientarlo a la perfección para poder captar con nuestra mirada esta instantánea tan bien enmarcada.

A-3. Desde El Pueyo de Araguás, la Peña Montañesa se ve en primerísimo plano. Da la sensación de que sus estructuras calcáreas se van dulcificando y metamorfoseando en fértiles tierras de cultivo a medida que se acercan a los pies del pueblo. Desde el Pueyo, la Peña se ve en todo su esplendor.

A-4. Subidos a la torre de "la catedral del Sobrarbe", la iglesia de Santa Eulalia de Olsón, nos asomamos por el campanario y allá a lo lejos, en el horizonte, vemos recortarse de nuevo la Peña Montañesa. El día es soleado y la visión sin obstáculos llega con total nitidez.

A-5. Han tenido que llegar los primeros días del mes de abril para que la Peña Montañesa cubra la franja más alta de un manto blanco, nevado. Enmarcada entre dos jóvenes cajigos de la Plana de Labuerda, nuestro monumento pétreo adquiere una presencia majestuosa, con su cresta momentáneamente encanecida.

A-6. De una atalaya a otra. Abizanda es, sin duda, una atalaya privilegiada, desde la que mirar, especialmente cuando dirigimos nuestra mirada hacia el norte. Desde las cercanías de su torre legendaria, enfocamos la cámara hacia otra torre pétrea que vigila a los moradores de la comarca. La Peña coquetea con las nubes, que se esparcen por el cielo, una tarde de agosto en la que no acaba de formarse la tormenta.

A-7. Bestué guarda todavía uno de los aterrazamientos de laderas más espectaculares de la comarca, a pesar de que la mayor parte de los estrechos bancales dejaron ya de cultivarse por falta de gente, por falta de manos. Desde el camino a la montaña de Sesa, la peña cambia totalmente de fisonomía; es un pedrusco caído verticalmente en un mar de montes y una duda en el caminante venido del sur, que suele preguntarse: ¿dónde está la Peña Montañesa?

A-8. Camino de Mirabal, la Peña Montañesa, enmarcada con este retorcido y viejo tronco de encina (de carrasca sobrarbesa), vuelve a tener la apariencia de pared imponente, de fortín inexpugnable, de castillo medieval en cuya cima se guarda un preciado tesoro o resulta ser la morada de un invisible dragón o el amargo hogar de una princesa cautiva...

A-9. El pantano de Mediano es el espejo en el que se mira la Peña Montañesa; es el único lugar en el que se ve su rostro. El azul del agua remansada es continuación de las paredes azuladas del gigante de piedra que observa silenciosamente todo lo que ocurre en su entorno que vigila el devenir de los sobrarbenses y su lucha diaria por la supervivencia, desde tiempo inmemorial...

A-10. Cuando subas a Puértolas, no olvides detenerte un rato y volver la vista atrás para contemplar la sinuosa serpiente de agua en que se convierte el Cinca. Desde lo alto, la Peña Montañesa es testigo mudo del sonoro descenso de las aguas que saludan a los distintos pueblos por los que el Cinca transcurre.

A-11. El núcleo de Escanilla, en primer término, abre esta panorámica del Pirineo Central. La Peña Montañesa está ahí delante, pero detrás de ella se extienden, en otro nivel superior las imponentes Treserols y las Tres Marías y una barrera de crestas nevadas que nos separan o nos unen a Francia. La nieve es la esperanza del agua y, por tanto, la esperanza de la vida.

A-12. Y con esta imagen, pongo hoy punto final a este homenaje a la Peña Montañesa. La he tomado desde mi lugar de trabajo, desde el sitio en el que estoy tecleando estas líneas y las precedentes. Es realmente un privilegio, estar sentado trabajando y encontrarme, al levantar la mirada con esta panorámica de la montaña más emblemática de Sobrarbe. Cuando a un sobrarbés o a una sobrarbesa, vengan por donde vengan de viaje, se les hace visible la silueta de la Peña Montañesa, saben que han llegado a su casa, que aquello es territorio conocido y que estarán a salvo, protegidos por la altivez y la magia de la montaña.

Epílogo e invitación. Han quedado varias docenas de fotografías de la Peña Montañesa sin publicar, aguardando otro momento. Sería interesante que nuestras lectoras y lectores nos fueran enviando fotos de la Peña, acompañadas de un texto explicativo o poético de las mismas. Las publicaríamos con mucho gusto en los sucesivos números de la revista El Gurrion. Abrimos así un nueva ventana de participación:

"LA PEÑA MONTAÑESA VISTA POR..."

Texto y fotos: Mariano Coronas

CORREOS ELECTRÓNICOS RECIBIDOS

.. Querido Mariano:
He recibido El Gurrión. El 105... qué alegría. Y lo mejor es que se siente que os quedan muchas cosas que contar y muchos números de esta ejemplar revista por hacer. Muchas gracias. Un abrazo

Víctor M. Juan Borroy
(Zaragoza)

.. Hola, Mariano:
He recibido el último "gurrión", el número 106. Me ha llamado la atención eso del partido más largo del mundo, del que ya hablabas en otro número anterior. Lo de Labordeta es un detalle muy valioso y pienso que debes sentirte orgulloso de que tenga a Labuerda entre uno de sus pueblos preferidos. Tú eres uno de los responsables de ese cariño. Viendo la revista, leyendo las cartas de la gente, las fotos de los lectores, siento una cierta envidia cochina hacia ti; pero, claro, hay poca gente capaz de llevar desde 1980 publicando sin descanso una revista tan rentable a nivel afectivo, como absorbente en tiempo y trabajo. Sin embargo, a decir verdad, yo estoy convencido de que para lograr un buen equilibrio personal, los mejores negocios son los que te proporcionan buenas amistades como renta. Y a ti, este negocio te ha proporcionado amigos y amigas por arrobas. Un abrazo.

Sebastián Gertrúdix *(Lleida)*

.. Hola, Mariano:
Recibí el último número de El Gurrión, con tu referencia a los "trucadores" de México. Me encanta recibirla. Y seguir los avatares del famoso partido de fútbol. Si necesitáis árbitro, ya contáis con uno.
Sería formidable que llevarais el partido adelante, pero creo que deberíais dejar pasar un poco más de tiempo, para ver cómo evoluciona el asunto. Está dando mucho juego en las páginas de la revista.
Un abrazo fuerte.

José Luis Polanco (Santander)

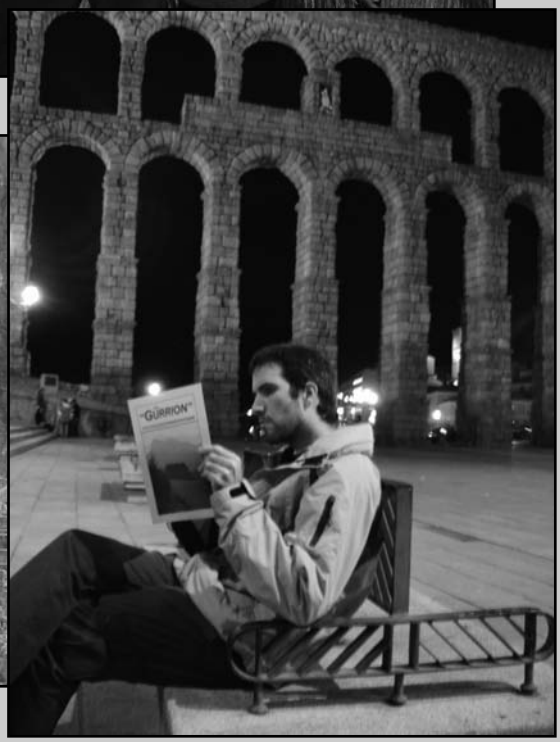
Primer despertar

Ya vuelve el universo a su belleza,
una vez con prisa, una vez al año.
Cómo compiten la nieve y el rebaño,
cómo enamora su delicadeza.
La campana se alborota, ya reza,
inunda con su cristalino caño
las fontanas, lejos de cualquier daño,
llevando sus oros a la maleza.
Las montañas dibujan sus siluetas,
sorprendiendo la luz a los pastores,
que piden una cosecha de rosas.
Se hacen en verdad los árboles poetas
y cantan los hombres trabajadores,
mientras se hacen místicas las mimosas.

Luis Romay G. Arias

GALERÍA DE LECTORAS Y LECTORES

En este número, **Pilar Buil** nos regala una fotografía leyendo El Gurrion delante del Machu Picchu inca y **José Antonio de Juan** hace lo propio entre los indios yaguas del Amazonas. Como dice, en su envío, José Antonio, EL GURRION ha llegado ya a 10.000 km. de su nido. **Pablo Urós** ha elegido la noche segoviana (que no toledana) y ha escogido este fondo con el famoso acueducto romano de la capital castellana.



RINCONES CON MAGIA

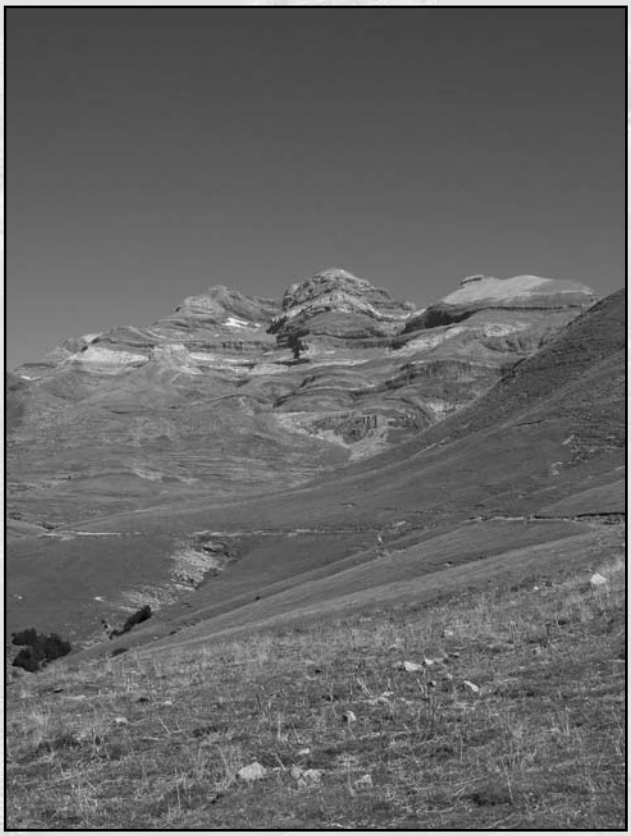
La montaña de Sesa

Hay quien desperdicia su vida buscando paraísos artificiales y recurre para ello a las más raras y peligrosas estrategias. Otros, no menos atrevidos, andan buceando en entornos menos tangibles y materiales, camino del más allá, buscando por su parte paraísos espirituales. En cambio, para alcanzar un paraíso natural basta con caminar por la Montaña de Sesa y admirar –con los cinco sentidos- todo lo que se ofrece ante nosotros.

Camino de Bestué, una vez pasada la bifurcación que nos llevaría hasta Escuaín, encontramos, a nuestra derecha, una pista que nos conduce a la montaña de Bestué o montaña de Sesa. La pista es larga, pero en buen estado. Si paramos en cualquiera de las revueltas, con las que la serpenteante pista se defiende de la verticalidad de la ascensión, podremos admirar los aterrazamientos de las laderas de Bestué; en otro tiempo cuidados y cultivados con esmero. Son un ejemplo del descomunal esfuerzo realizado por nuestros antepasados para domesticar la naturaleza y poder vivir de ella.

Una vez hemos llegado al punto en el que debemos aparcar el coche y continuar a pie, si el día es soleado y claro, podremos admirar el valle del Cinca y con la ayuda de los prismáticos (que nunca deben faltar en estas altitudes) veremos más de lo que podemos imaginar.

A partir de ahí, nos iremos introduciendo en la montaña: una alfombra verde de hierba, pisada por algunos caballos, potros y yeguas; por manadas de vacas y rebaños de ovejas; todo ello, seguramente, en número insignificante comparado con las cabezas de ganado que pastaban en estas alturas hace 40 ó 50 años. Vamos avanzando por la pista interior de la montaña, atravesando



pequeños arroyos, acompañados por el vuelo titubeante de distintas aves que nos sobrevuelan. La sensación es realmente hermosa: silencio, hierba, algún grito de un ave silvestre o un mugido de vaca, valido de oveja... Nos asomamos al precipicio, porque sin apenas darnos cuenta estamos caminando por las cornisas del Cañón de Añisclo. Si miramos con cuidado, podemos ver el río Bellós, como una lámina plateada que se desliza al encuentro del Cinca.

Uno de los aspectos más espectaculares del recorrido es sin duda la sensación de proximidad de Treserols que se hacen visibles “a tiro de piedra”. Como estamos en agosto, casi sin rastro de nieve. Debe ser también impresionante caminar esta montaña en invierno, cuando la nieve la cubra en parte y tapice de manera total las grandes alturas del Pirineo Central.

Te sientas en la hierba, miras hacia arriba, hacia abajo, hacia cualquier parte y la belleza de las panorámicas te envuelve y te llena de una manera especial. La cámara digital se enamora de los paisajes y va atesorando instantáneas que luego, en casa, serán contempladas una y otra vez con devoción. Es muy conveniente haber subido sin prisas y con la mochila abastecida para poder reponer el consiguiente gasto energético con unas buenas viandas. A partir de ahí habrá que pensar en volver y, por supuesto, en volver a subir a este paraíso natural que debería ser declarado Patrimonio de la Humanidad para que nunca un desalmado o un grupo de ellos intervenga de manera perjudicial y abusiva, devastando tanta belleza y privando a nuestros descendientes de contemplarla y disfrutarla.

Texto y foto:
Mariano Coronas Cabrero